

DAWRA DURELLA

Kummiedja fi 3 Atti

addattata minn

JOE FENECH

Personaggi: In-Nutar Mario Grungo
Grace - martu
L-Avukat, Alfred Dimech
Katie
Guzeppi - skrivan
Joyce - seftura.

L-Azzjoni ssir fid-dar tan-Nutar Mario Grungo f'San Giljan:
Zmien: Illum.

1 Att - Fil-ghaxija

2 Att - L'ghada fil-ghodu

3 Att - Xi saghtejn wara it-tieni Att.

I ATT

Salott fid-dar tan-Nutar Grungo - ambjent intimu u sinjorili - Filghaxija. X'hin jinfetah is-separju jidhru Mario jaqra fuq pultruna hdejn ic-cumnija u ftit il-boghod minnu martu Grace tahdem in-knitting. Dawl tal-lampi z-zghar biss - atmosfera kalma. - L-arlogg idoqq it-tmienja.

- MARIO: (ta' xi 40 jew 45 sena, simpatiku, gentili, tip ta' professjonista serju li jzomm ruhu tajjeb. Jittewweb u jitmattar). Oh.....uh!
- GRACE: (mara simpatika ta' xi 35 sena. Hi ukoll tidher mxebsa') Kos tassew finha kumpanija allegra!....
- MARIO: Skuzani Grace...
- GRACE: Jaqaw thossok ghajjen!.....
- MARIO: Le....hdimt inqas mis-soltu....ma jmissnix....issoltu bhal dal-hin nkun ghadni bin-nies.
- GRACE: Mela....waqajt fil-monotonija.....u ghalhekk qed tittewweb.
- MARIO: Ghandu jkun bdejtnixjeh....b'xejn ma sirt niehu gost.
- GRACE: Milli jidher hekk hu....ghax ilna ma nohorgu aktar minn gimgha....dejjem maghluqin hawn gew...kull filghaxija.
- MARIO: Wara gurnata nhabbat wicci mal-klijenti u nisma l-problemi taghhom ma jkolliex qalb nara nies aktar..... Emminni Grace la nkun niflah nitkellem aktar u anqas nisma' min jitkellem.
- GRACE: (tnehi in-knitting u tqum) Qed nara jiena ghax milli jidher l-anqas biss ndunajt li llum il-Giovedi Gras.... Il-hbieb taghna kollha sejr in min post u min iehor u ahna nibqghu hawn.....
- MARIO: Ghandek ragun....imma fil-ghodu giri l-Belt....Registru Pubbliku, Indland Revenue, imbaghad l-ufficju, l-anqas naf kif jghaddu l-granet....qed niftakar jiena iffirmajt ghal ballu tal-kazin tal-lejla. Tridx immorru hemmhekk issib ma' min tpaqpac...
- GRACE: U issa tigi tghidli ga daqqu t-tmienja.....
- MARIO: U qabel l-ghaxra ma jkun hemm hadd...(jwarrab il-ktieb) wara kollox nikseru l-monotonija tal-hajja u niltaqghu ma' ftit zghazagh ukoll....
- GRACE: Iva, imma issa x'ser naqbdunilbsu.
- MARIO: Immorru bl-evening....
- GRACE: U mur x'kull wahda fil-Karnival kulhadd fancy ikun....
- MARIO: Ghandek dik il-libsa ta' zingara ilbes lilha. Tajjeb mela.
- GRACE: Ma tarax daqs kemm il-darba lbista.
- MARIO: U mela jekk ma ghandekx aptit noqghodu hawn jiena nghid ghalija ma niddejjaqx noqghod ftit ghal kwiet....
- GRACE: Jiena kieku aptit ghandi mmur....imma ahjar hallejthom isiru l-ghaxra biex tghidli li iffirmajt x'kull wahda...
- MARIO: Ruhi tant ikolli affarijiet f'rasi li dac-certi rqaqat ninsihom....u iva mhux ahjar ghidtlek issa milli filghodu.
- GRACE: Ma kontx niskanta....u ma kienetx tkun l-ewwel dar anqas.....

- MARIO: Tajjeb ifra....flok tgerger (iqum) u ejja mmorru ghax ghandna bzonna tatnejn ftit tal-allegrija.
- GRACE: Jiena kieku nixtieq izda x'ser naqbd u nilbsu....
- MARIO: Ara jiena ghandi dik il-qmis b'hafna kuluri....faxxa ma' qaddi u maktur f'ghonqi..
- GRACE: Inti ragel malajr tirranga....
- MARIO: Mur ghand Katie....zewg passi l-boghod dik ghandha tant kostumi malajr issiblek wiehed.
- GRACE: Min jaf hix qeghda d-dar.
- MARIO: Cemplilha....malajr tkun taf...X'inh u n-numru tat-telefon.
- GRACE: 30696.
- MARIO: (jcempel)
- GRACE: Ma tant nahseb li tkun id-dar dal hin dik.
- MARIO: Hello....nista' nkellem lis-sinjura Mallia.
- (wiegeb ragel.....min hu tghid...dik mhux wahedha toqghod....)
- GRACE: U int x'jimpurtak ser terfala' salibha issa wkoll.
- MARIO: Ghalija tista' ddahhall....Hallo jiena.... Mario ir-ragel ta' Grace Gruhgo...ara ser tkellmek.
- GRACE: Hallo Kat....ser nitolbok pjacir nispera ma ndejqekx.... Iddecidejna mmorru l-ballu tal-kazin il-lejla....taf kif jaghmel Mario ma jghidli xejn....iva jiena u Mario... Ih! din fiha dahqa...ahjar flok tidhaq tara tistax tghini. Jekk int tassew habiba...ghandek xi kostum x'tislifni ghax Mario issa thajjar.....(lill-Mario) Qalet li ghandha hafna....
- MARIO: Ma ghidtlekx li dik ikollha.
- GRACE: Grazzi wisq....int tassew anglu....Jekk nigi naghzel wiehed issa jimporta? Nispera li m'inhix ser ntellfek... jekk ghandek in-nies....Kollox sew mela hames minuti ohra nkun hemm....ciao Monica. (tqiegħed ir-receiver) Qalet li hemm xi hadd tielaq issa u nista mmur.
- MARIO: Ma ghidtlekx jiena li dik taqdik.
- GRACE: (ferhana) Ghall-anqas kull tant tohrog b'xi idea brillanti....mn'Alla li ffirmajt.
- MARIO: Ah! Idea meraviljuza....hsieb gdid li ser jinfluwenza l-filosofija tas-Seklu Goxrin. Fittex mur, iddumx tipprova u toqghodx tpacpac....
- GRACE: Mela jiena qatt domt nipprova jew npacpac x'kull wahda... (tidhol f'kamritha u tohrog minnufih tilbes il-coat) Nhossni ser ntir bil-ferh....kelli dwejjaj.
- MARIO: Mur....mur...u selli għal Monica (Grace tohrog...Mario jibqa' wahdu jorok jdejh).
- MARIO: Ftit tal-allegrija kultant neccessarju ukoll...nkella nsiru skjavi tax-xoghol.
- JOYCE: (kamriera, helwa u fuq tagħha, tidhol bil-gabarre' u il-kafe').....Hawn il-kafe' sinjur....Nista' nferralkhom?
- MARIO: Ma nahsibx li ser niehdu kafe' illejlja Joyce.... hergin....sejrin il-ballu tal-kazin...
- JOYCE: (Wiccha jixghel) Il-ballu?
- MARIO: Milli jidher joghgtuk il-ballijiet?
- JOYCE: Jista jonqos sinjur.....

- MARIO: Jaqaw gie li mort.....
- JOYCE: Iva, izda jiena qatt ma mort il-kazin fejn tmorru intom...Darba kelli namrat u hadni dak tal-kazin tal-banda tar-rahall...Bil-mohbi ta' omni taf sinjur.... Kont nahdem mas-sinjura tat-tabib u l-ewwel riċitni baby sitter u mbaghad hu ha l-influenza u ma hargux.... b'hekk irnexxili mmur....alla jhares qabditni omni taf....ara x'kienet taghmel.
- MARIO: (jidhaq u jiggustaha) prosit ghalik Joyce nahseb ma jiddispjaciha in-namrat....eh li ghadda lejla jisfen migghek?
- JOYCE: X'ghamel hu ma nafx....naf biss li jiena qatt ma ddevertejt daqshekk....ilbist ta' 'bobby sokser' ghand habiba tieghi, u erhini naghqad u ndur...aqta' kemm zgejjajt....
- MARIO: Ma tithajjarx terga...tmur xi darb'ohra.
- JOYCE: (b'harsa tenera lejha) kieku nsib min joehodni.... (jcampel il-bieb. harsa ta' dwejjaja ta' Joyce)
- MARIO: Mur ara min gie....Joyce...
 (jgħieghed xi kotba f'pochom sakemm jidhol Alfred (avukat zghazugh habib intimu ta' Mario - tip allegro) Nsellimlek...habib tal-qalb...nispera li m'inhix intellfek....ma kontx qed tipprepara xi minuta ghal xi kuntratt ...ghalli jista jkun ...hux?
- MARIO: Trid x nghidlek f'widintek x'kont qed naghmel!
- ALFRED: Xi hlew ta' kamriera ghandek....Dik mnejn sibtha....
- MARIO: Hallik min nisa...ma tistax tara dublett...Dik tiswili aktar mit-tajpista u l-iskrivan li ghandi l-ufficju biex nzommuha toqghod hawn...izda l-mara ma tistax tismagħha li tidhol fil-keċina l-anqas biex taghmel kikkra kafe'....
- ALFRED: U iva min ghandu l-bzar ha jroxxu...mhux int izzewwigħ ghand ta' Sciberras Dei Boromī eccetra... eccetra....
- MARIO: Għoqod kwiet ja 'scapolo impenitente' kif kien jghid il-professur tat-Taljan jew ahjar...skanplu....Trid kikkra kafe?
- ALFRED: Ma nghidx le....(joqghodu) Fejna l-mara?
- MARIO: Harget....
- ALFRED: Tant ahjar!
- MARIO: Għaliex...
- ALFRED: Ghax gejt mahajrek naghmlu skappatura flimkien.
- MARIO: Jaqaw....
- ALFRED: Tigi mieghi il-veljun tar-Radio City?
- MARIO: Din isbah ukoll (jidhaq)
- ALFRED: Ghax qed tidhaq
- MARIO: Ghax sejjer il-ballu tal-kazin mal-mara...marret tissellef kostum.
- ALFRED: Il-kazin mal-mara?....
- MARIO: Naturalment.
- ALFRED: Kemm ghadek tas-seklu l-iehor- tan-nineteen xejn... xejn.
- MARIO: Xi trid tghid biha din....
- ALFRED: Issa ma tarx tmur il-kazin biex terga' tilitaqa' ma' l-istess nies li tilitaqa' magħhom kuljum u tispicca titkellem fuq....kewzi....kuntratti....ipoteki...u fuq kollox tmur mal-mara.

- MARIO: Ghaliex le.....tajba din.
- LFRED: U kif tista' tiddeverti b'1l-mara ma' saqajk u b'kull min jafek ma' dwarek.....
- MARIO: Ahna mmorru biex naraw dak il-brijju.....niehdu grokk mal-hbieb.....
- LFRED: Grokk mal-hbieb tista' tiehdu kuljum, ma hemmx ghalfejn ikun il-karnival....u briju naraw is-sena kollha Malta... u issa thajjar.....hallik mis-serjeta, Sur Manifk.... ma tixbax taghmel il-kuntratti s-sena kollha..... illum il-Karnival, ser tibqa' serju wkoll....
- MARIO: U mhux gia ghidtlek li webbilt lil Grace.
- LFRED: Biex tara kemm int hmar!
- MARIO: Ma nixtieqx nongos minn kelmti.....
- LFRED: Biex tara kemm int bahnan!.... Ser tixjieh qabel il-waqt.....serjeta wahdek.
- MARIO: U inti karnival is-sena kollha....u Avukat tal-fqar....
- LFRED: U int Nutar mgabbad li bhalu Malta qatt ma rat! U issa ejja mmorru ngħaddu sagħtejn cajt flimkien..... niftakru fi zmiennha meta konna studenti.....(kollu entuzjazmu) jkun hemm hafna tfajliet mill-Marsa.... baban.....wahda isbah mill-ohra....kull faqa.....
- MARIO: Tasew?.....jkun hemm hafna tfajliet?
- LFRED: U ghada nergghu nsiru zewg professjonisti ta' l-affari tagħna.....
- MARIO: Jiena kieku nithajjar...imma.....
- LFRED: Imma....imma....imma.....
- MARIO: U le miskina l-mara ili ma nohrogha hmistax kuljum ndum ntrigat bin-nies tard.... gie li ndum sa' l-ghaxra ta' bil-lejl....ma nkun nista' nehles b'xejn min nies għandi xogħol wisq.
- LFRED: Aktar.....u aktar għandek bzonn ta' ftit divertiment.... halli ssib min jaljenak.....
- MARIO: U x'kull wahda wara li webbiltha.....
- LFRED: Ghidilha li rega bdielek....ghidilha li għandek emikranja....ghidilha li għandek hass hazin ta' l-istonku....ghidilha li t-torok trid...bellalha xi haga. jew l-aqas skuza ma għandek hila ssib bl-għerf kollu tiegħek! U ghada hudha t-talkies...hidha t-teatru.... hudha xi night club....u l-Hadd li gej norganizza picnic jien...anzi Treasure hunt...u lilkhom naghtikhom il-clues qabel, halli tirbhu kollox.....
- MARIO: (jidbisse) Kos malajr taf tfatterhom l-affarijiet int..
- LFRED: MEla hekk għandek tagħmel....l-ewwel iddeverti int u wara hu l-martek tiddeverti wkoll....
- MARIO: Int xitan taf m'hux habib.
- LFRED: U int mummy u bisbetiku buzolu...bizokk...buzzieqa.... u qatt ma kont taf tiddeverti ghax dejjem mohhom fl-istudju...kotba.....kotba.....kotba...karti u pinen.... pinen u karti....u kotba fuq kotba....
- MARIO: Toqghodx tghid wisq ghax jekk irrid malajr nurik.... kemm naf inkun allegru....u ara ma tahsibx li d-dbielet int biss thobbhom
- LFRED: U mela x'qed tistenna.....
- MARIO: Int ghidli x'nista nagħmel biex nehles mill-mara.....

- FRED: M'hux ga ghidtlek...ghamilha taparsi hassek hazin idhol f'kamartek u meta hi tmur torqod....ohrog baxx... Intkhom ghadkhom torqdu fi kmamar separati hux?
- RIO: Iva....ghax hi tghid li nonhor u jiena nghid li hi taghti bis-sieq....Jien l-hemm u hi l-hawn.
- FRED: Mela allura ghalfejn dawn id-diffikultajiet kollha.
- RIO: U jekk jarani xi hadd u jmur jghidilha...
- FRED: Dak halli f'idejja....ghax inlibbsek maskarat jien.... maskra fuq wicna...u l-anqas b'xejn ma jaghrfuna Inlibbsek ta'Don Giovanni...inti twil jixraqlek u tara kif jibdew iduru mieghek bhan-nahal it-tfajliet tar-Radio City....u mbaghad ma' l-erba' ta' filghodu erga' lura lejn il-bejta u terga sir ragel ezemplari
- RIO: Jekk nibqa' naghmilha mieghek nsir ragel debuxxah!
- LFRED: Dan li qed jissugerilek mhux hlief medicina...duwa.... duwa li taghmlek zghazugh mill-gdid.
- RIO: Min jisimek qisni xi xih.....
- LFRED: U jekk ma toqghodx attent tixjieh qabel il-waqt.
- RIO: Ghadni ahjar minnek tahsibx...u jekk nigu ghat-tfajliet.. inti tigri warajhom u ddejjaqhom u jiena jigru warajja huma.....
- LFRED: U mela x'qed tistenna biex tfittex tohrog f'nofs is-sala Don Giovanni halli jaqbzu fuqek....
- RIO: Kieku nigi tara kif naghmel furur izjed minnek....imma ma rridx niddisappunta l-Grace daqs kemm ferhet meta ghidtilha li sejrin il-kazin....
- LFRED: Bil-medicina li qed nordnalek jiena int tant ser tickien....li wara tkun tista tpattijulha u tiebu gost bik aktar....
- RIO: Eh! x'habta ghandek iddawru bniedem....jaqaw ma sibtx ma' min tmur illejlja ghalhekk gejt ghalija?....Tajjeb mela mmorru...miftehmin.....gib dawk il-hamsa 'lhawn....
- LFRED: U hekk mela.....
- RIO: (minnufih) Imma le...ma nistax Alfred....
- LFRED: X'rega nqalghelek issa
- RIO: Sibna saram.....irrukkajna ma' skoll...spiss jiena u Grace nidhlu fis-sodda ma' l-ghaxra...jiena noqghod naqra' fis-sodda u npejjep il-pipa...hemm gew biss nista npejjep ghax tghid li ddardarha....u ghandna drawwa li min minnha jkun ser jitfi biex jorqod l-ewwel jigi fil-kamra ta' l-iehor biex naghtu l-good night biss.
- LFRED: X'mazzra ghandkom ma' ghonqkhom intom il-mizzewgin.... mn'Alla li bqajt guvni.
- RIO: Issa jekk jfettlilha tigi llejlja u ssib is-sodda vojta..
- LFRED: Holl xaghrek u gib iz-zejt!.....l-ahhar tad-dinja!.... l-gudizzja universali!....Imma hemm bzonn li nsibu xi mezz....
- RIO: X'naqbad naghmel.....
- LFRED: (Mhasseb) Ghidli haga...meta tmorru taghtu l-good night kiss ma giex li ssibu l-xulxin reqdin....
- RIO: Hi...mhux l-ewwel darba.....
- LFRED: Umeta jigri dan x'taghmlu...
- RIO: Hi...tajba din nergghu lura f'kamartna bla ma nqajmu 'l xulxin.

LFRED: Mela nghidlek jiena kif taghmel....sib il xi hadd jorqod fis-sodda f'flok....

MARIO: U 'l min tridni nsib dal-hin x'kull wahda....

LFRED: Il-min? il-min ser nsibu?....Ghid lil Giuseppe l-iskrivan dejjem tghid kemm jirrispettak u kemm hu tal-pjacir.

MARIO: Kieku nsibu ma jghidlix le, dak joqghod vicin u miskin dak guvni ma ghandu l-hadd id-dar.

LFRED: Cempillu.....

MARIO: Nipprova....(jcempel) Gus....in-Nutar jien...ghamilli pjacir ghasalli wasla sa' hawn....ghandi bzonn nghidlek kelma....jiddispjacini taf, Gus li ser naghqilhek dal-hin....tajjeb qed nistenniek....ghaddi mill-ufficju ghandek ic-cavetta iftah u ibqa' diehel.....(jpoggi ir-receiver) Gej....

LFRED: Famuz...issa meta jigi libbsu il-pigama tieghek u ghidlu biex x'hin jisma' l-martek gejja jibda jonhor...fid-dkam m'hix ser tinduna.....

MARIO: Le jekk ix-xomm riha qawwija ta' tabakk l-anqas tidhol....

LFRED: Kif allura intom qatt ma.....

MARIO: F'dak il-kas immur jien....isma wara kollox ilhaq affarik int....x'jimpurtak x'naghmlu ahna....(f'salt wiehed) Imma le x'kull wahda jiena u Guzeppi ma nixxibhux....l-anqas reqdin fid-dlam...dak fih daqs nofsi mit-tul u daqs kwart mill-volum.....m'ahna ser naghmlu xejn.....

ALFRED: U nirrangaw...ghid li mhabba l-emikranja ser ikollok torbot ma' rasek xugaman taxarrab.....u l-guzeppi libbsu hafna hwejjeg fuq xulxin biex bis-sodda jidher ohxon...ghidlu jdeffes mhadda fis-saqajn tas-sodda biex jidher itwal u b'hekk ma tindunax....baqa' izjed diffikultajiet x'taqila' Manifk.

MARIO: Le....imma ma jidhirlekx li qed nirriskja....

ALFRED: Ara ser jerga....il-kuntratt lest issa ffirmat...tileaq narak ghal xi l-ghaxra id-dar tieghi.....

MARIO: Tmurx ghalissa stenna sakemm tigi Grace...dalwaqt tkun hawn....

ALFRED: Ma tarax....imma haga tal-ghageb aktar ma tkuhu ghorrief fil-professjoni aktar tkunu bahnana fil-hajja..... Nistennieha...biex mmorru ndahlulha xi fellus f'rasha. Stennaħa wahdek...u kif taraha ghamel mill-ewwel wicc sofferenti....

MARIO: Iva...hekk jaqbel.

ALFRED: U nittama li meta ssib ruhhek wahdek ma jergax jibdielek

MARIO: (allegro) le...issa ninsab risolut nhossni mill-gdid ta tmintax-il sena.

ALFRED: Issa tara kif din bicca li ma taghmillekx hlief gid.... Din dosa li ssahhah il-hajja konjugali.....thoss ruhhek mill-gdid...qiesek...Romeo sakemm ma tithajjarx issir Kasanova ukoll...narak aktar ta d Don Giovanni (johrog)

MARIO: (jibqa' wahdu ftit mhasseb) Mohh ir-rih dawn il-guvintur...b'dana kollu kultant jgibulek l-ghira...d-dinja tagghom..... (mill-bieb tal-gemb jhabbat u jidhol Giuseppe) Ghaddi ghaddi....Guz....qaghad naqilghek.

GUSEPPI: B'daqshekk.. Manifk...ma kellieq x'naghmel kont qed nara t-television niddejjaq wahdi....

MARIO: Tajjeb....poggi...poggi Gus...u pejjep...ha hu sigarr qatt pejjipthom dawn Gus....

- GUSEPPI: [Le manifik dawn....dawk m'hux tajbin ghal buti.....
- MARIO: Ara jekk jghogbuk hu l-kaxxa kollha.
- GUSEPPI: [Grazzi....(skantat)
- MARIO: Hudha...hudha taghmilx kumplimenti. Gus ghandi bzonn nkellmek fuq xoghol.....
- GUSEPPI: [M'inqala....Sinjur....
- MARIO: Le....le...ma ngala' xejn.....izda ghandi bzonn pjacir min ghandek Gus.....(jisghol) Taf int certi affarijiet ma tistax tavidhom jekk mhux lil xi persuna ta' fiducja. ghax il-mara xtaqet....u gie l-avukat Dimech u talabni mmur nghaddi s-serata mieghu ghax waslu mill-Kanada xi hbieb antiki taghna....kienu fil-kors maghna.... u xtaqna niltaqghu biex niddiskutu xi haga mportanti.... Nahseb li fhimtni....
- GUSEPPI: [Jiddispjacini Sinjur izda ghadni ma fhimt xejn.....
- MARIO: Ghax nzertajt li lhaqt webbilt lill-mara biex nohorgu llejla....u taf int haga bhal din ma tistax tiehu l-mara mieghek.
- GUSEPPI: [Da zgur....
- MARIO: U l-anqas nista' nonqos lil dawn il-hbieb antiki....
- GUSEPPI: [Hekk hu manifik....
- MARIO: Izda taf int in-nisa....
- GUSEPPI: [Jien ma nafx ghax qatt ma kelli mara, izda nista' nahseb.....
- MARIO: Bravu...bravu....Guseppi,....jiena kont cert li inti malajr tifhimni....Gejt f'sitwazzjoni li jkolli nigdeb....iva xi trid taghmel jkolli nghidilha li nhossni ma niflahx u meta hi tmur torqod nohrog baxx. baxx...ma jidhirlekx li f'sitwazzjoni bhal din...dan huwa l-ahjar mod biex inzomm il-kwiet.....
- GUSEPPI: [Iva hekk hu....izda jien f'hiex nidhol f'dan billu. Sa' fejn naf jien...ghadni ma dhaltx ma ta' Kana biex naghti l-pariri lill-mizzewgin.....
- MARIO: Ghandek ragun...izda ser nghidlek kif tista' tghini.... Tridx naghmillek grokk Gus...Hu ftit whisky....
- GUSEPPI: [Ftit whisky ma nghidlekx le Manifik.
- MARIO: (Wagt li jferra') Il-mara ghandha drawwa li bil-lejl tigi tittawwali fil-kamra u jekk jfettlilha taghmel hekk u ma ssibnix nigi fil-gwaj...
- GUSEPPI: [li jkun beda jifhem u jinteressa ruhu) Jiena hsibtek ser tghidli ghal xi kopja ta' xi kuntratt urgenti, Manifik meta cempiltli....ghidli f'hiex nista nghinek...
- MARIO: Hemm bzonn li inti tilbes hafna hwejjeg fuq xulxin u fuqhom pigama tieghi u tidhol fis-sodda floki.....
- GUSEPPI: [(mistaghgeb) Jien...sinjur....
- MARIO: Tghidlix le Gus...naf li qed nitolbok hafna....
- GUSEPPI: [Jiena kieku ma nsib ebda o gezzjoni, izda jekk is-sinjura jfettlilha....fhimtni int.....
- MARIO: F'dak il-kas.....
- GUSEPPI: [Nghidilha li jiena rieqed.....
- MARIO: Le....ibda onhor!.....
- GUSEPPI: [Tajjeb...naghmel hekk....(jonhor)
- MARIO: (jtaptaplu fuq spalltu) Ma hawnx ghalih Guseppi..... minn dejjem kien skrivan fidil....
- GUSEPPI: [U fil-kas...nkun rieqed tassew...thabbilx rasek ghax minni nortu.....

- RIO: Tajjeb...tajjeb hafna Guseppi....u ta' din ser naghtik xi haga zieda wkoll....izda hu hsieb li tibqa' hemm fis-sodda sakemm nigi lura jien.
- SEPPI: [Halli f'idejja Manifk.....
- RIO: Gib dawkil-hamsa l-hawn Gus...jiena...dejjem hlift ghalik....
- SEPPI: [Hekk xieraq li ahna l-irgiel nkunu alleati.....
- RIO: Daqshekk hu alleati...alleati u solidati....biss nixtieq nwissik li kliem xejn ma' hadd....ftehmena eh? alleati....solidati u fommna sieket....
- SEPPI: [Daqshekk hu...alleati...solidati fommna sieket....
- RIO: Qed nisma' l-bieb waslet il-mara, idhol malajr fl-ufficju....X'hin jkun il-waqt nsejjahlek...
- SEPPI: [(johrog) *OUT to Page 12.*
- RIO: (kollu kuntent jibda jkanta) Gioventu' mia, tu non sei morta!....Hi bilhaqq jiena suppost li ma niflahx (jkun pront jitfi id-dawl tan-nofs u joqghod fuq pultrunab'rug fuqu. Jidhlu Grace u Katie. Joyce tidhol warajhom, b'zewg kaxxi f'ida, tqedhom x' imkien u tohrog)
- RACE: Wasalt....qalb ta' qalbi...domt ftit sakemm ghazilt... (X'hin tilmhu) x'Ghandek?....
- MARIO: (b'lehen fjakk) Xejn...xejn...ara Katie kif int?.... (jqum mgezwer fir-rug)
- KATIE: X'hemm Mario!
- RACE: Katie riedet tigi mieg i...biex tghini nilbes wiehed miz-zewg kostumi li silfitni.
- KATIE: Hemm bzonn li inti bhala r-ragel tghid liema wiehed joqghod l-izjed.....
- MARIO: Jiena fejn giffhem f'dil bicca xoghol....(jiegaf, bhallikieku ghandu xi ugiegh)
- KATIE: X'ghandek?
- RACE: Gralek xi haga?
- MARIO: Le...le...ma ghandi xejn...(jirtghod)
- RACE: Mario...ruhi int ma tiflahx,...
- MARIO: Le ...m'hu xejn...
- RACE: Lili tg idlix m'hu xejn.... ghax malajr ninduna....
- MARIO: U iva...insomma...ma tantx nhossni fiha....
- RACE: X'hin hrigt jien ma kellek xejn.
- MARIO: Tiskanta...f'salt wiehed qabadni malli hrigt int....
- RACE: Imma x'inti thoss....
- MARIO: L-anqas naf...ugiegh fl-istonku....eh...ugiegh ta' ras... ugiegh ta' ras l-iktar...xi emikranja nahseb....
- RACE: Imma mugugh hafna.....
- MARIO: L-anqas naf...jekk m'hux gejjja xi influwenza ghax ghandi ugiegh ma' gismi kollu....
- KATIE: Ghax ma tmurx tiehu zewg aspro u timtedd ftit forsi jaghdidilek....
- MARIO: Kollu ta' xejn.....
- RACE: Ghaliex....
- MARIO: Ma tefx li meta jaghtini ma jghaddilix malajr...wisc nibza li jkollna nibqghu hawn illejjla.

ACE: (mhawwda) Tassew...kemm kont ferhana.

RIO: Jiena mhux ukoll...ma ghandekx idea kemm jiena dizappuntat....

ACE: Ahseb u ara jien....

TIE: Intom stennew ftit...forsi jghaddielu.

RIO: Kollu ta' xejn...meta jaghtini ghandi mill-inqas erba'u ghoxrin siegħa...zgur kilt xi haga li ma qablitz miegħi....jekk mhux dan il-majjal.....

ACE: Halli nara lsienek.

RIO: U hallini minnekukoll....il-Professor Musumeci hej....

ACE: Għalhekk ma nafx niehu hsiebek u nikkurak meta jkollok xi haga....

RIO: Ma tafx x'ugiegh...ghandi....

TIE: Ghax ma ssejhux tabib!....

ACE: Halli ncempillu.

RIO: U le ma tarx u toqghodu taqilghu tabib dal-hin. wara kollox ma ghandi xejn serju....imma ahjar mmur fis-sodda...nipprova norqod....

ACE: (rassenjata) Dan ifisser, mela li ma'ahniex sejrin il-ballu.....

RIO: (B'lehem patetiku) Ahfirli qalbi...imma xi tridni nagħmel....

ACE: Naf li mhux htaja tiegħek imma jiena kont ilhaqt twebbilt....

TIE: Għandek mara tqatta' u tiekol minnha...int Mario ghax kieku kont jien ma kont ncedihielek.

RIO: U ma għandhiex ghax iddejjaq qalbha...ghax npattijielha mod iehor...sa' għada jilhaq jghaddilha u mmorru fejn trid...it-talkies, it-teatru, xi night club u nhar il-Hadd li gej Alfred ser jorganizza 'Treasure Hunt'...

ACE: (skantata) Kif dahal issa Alfred.

RIO: Nguluh jagħmel xi haga...inkella x'haħħ hu.

ACE: Jiena kieku nithajjar ghax qatt ma mort 'treasure hunt' u Alfred ejjem allegru.

TIE: Min daqshekk tassew fejn jkun hemm hu allegrija biss.

RIO: (mhasseb) Milli jidher it-tnejn joghghobkhom Alfred....

ACE: Ara hallik min dan issa fittex strieh halli jghaddilek.

RIO: Tajjeb mela halli mmurr....(lill Katie u lilek nirringrazzjak hafna ta' kollox)

TIE: M'niex x'kull wahda.
(Mario jmur lejn kamartu mghawweg ganc bl-ugiegh)

ACE: (nkwetata) Tridx ngiblek il-kafe'...(tferra' kikkra) Nittama li ma għandux xi haga serja!

TIE: U hallina minnek...l-anqas li ma tafx kemm huma ghaggieba l-irgiel....

ACE: Jiena malajr nimla rasi...

TIE: L-anqas li zzewwig l-bierah...
(Grace tidhol bil-kafe' hdejn Mario)

TIE: (fuq it-telefon) Hallo...Marion?
Katie hawn Mar! Halli ngħidlek illejla tistenniniex raga' bdieli m'inhix gejja....
U x'inqala?.....
ghandi 'date' la trid tkun taf.....Insomma...
narakhom għada...imbagħad ngħidilkhom...bye...(uqiegħad ir-receiver).

- ACE: (tidhol bil-kafe') Kollu ta! xejn ma jrid xejn u ir-riha ta' tabakk li jkolli f'dik il-kamra ma tissaportihex...(tiehu nifs qawwija) Pacenzja...hu l-hwejjeg lura min fejn githom Kate...jiddispjacini li qaghad ngehelek taqla....(tibda tisbarazza l-kamra)
- IE: Dnub jahasra ghax aqta kemm joqghodlok dak il-kostum ta' Contadina Russa.
- ACE: Iva u kemm jigini tajjeb; min jaf x'figura kont naghmel.
- IE: Min jaf kemm konna niehdu gost.
- ACE: Kif mela int kont gejja wkoll u ghax ma ghidtlix qabel....
- IE: Biexikolli cans nghaddik biz-zmien jiena nkun naf x' inti liebsa u naghrfek anki jekk tibqa bil-maskra u inti ma taghrafnix (tidhaq u taghrbel lil Grace)
- ACE: Imma x'taghmel....kellu jara x'jingala' (tidher imdejja)
- IE: Tridx nghidlek x'naghmlu?....Immorru ahna t-tnejn.....
- ACE: Fejn?
- IE: Ih! Tajba din...Timbaktu...il-ballu x'kull wahda!
- ACE: Ma tarax li mhux post li tmur minghajr ir-ragel.....
- IE: Anzi huwa post li tmur minghajr ir-ragel....Fejn ser ikun jaf?
- ACE: U ma tarax li mhux xieraq.....
- IE: taghggibix...isma wara kollox ara ma tahsibx li jiena xi sfrattata...billi ssuggerejtlek dan...veru li jiena sseparata mir-ragel u qed nistenna l-annullament imma issa hekk moda....
- ACE: Ahfirli Grace imma f'dil-haga ma nahsibix bhalek.
- IE: Tigix tghidli li mhux monotonija sena wara l-ohra dejjem ma' l-istess ragel,
- ACE: Ara hallini bi kwieti Kate...illejla...
- IE: U ma tarax li qed niccajta...mqarr li kelli x-xorti li sibt int fiz-zwieg kemm kont inkun izjed kuntenta.... Imma billi mmorru nghaddu siegħa zmien niccajtu b' daqshekk ma nkunu qegħdin naghmlu xejn hazin.....
- ACE: U daqskemm jkun hemm nies li nafhom, x'kull wahda, anki jekk stess nibqa' bil-maskra xorta wahda jkun hemm min jagħrafni.....
- IE: Min daqshekk, veru....Tridx mela naghmlu haġ'ohra...flok il-Kazin immorru xi ballu iehor...fejn hadd ma jafna... wara kollox iktar niehdu gost...nibqghu bil-maksra u halli f'idejja għal brijju.
- ACE: U fejn taqbad tmur....
- IE: Immorru il-veljun! nghidu ahna r-Radio City.
- ACE: Ma tarax...ir-radio City qalb il-hamalli....
- IE: U hallik mil-ksuhat Grace....nilmhu xi guvni gustus.... nizfnu ftit miegħu...niehdu grokk...u daqshekk...Malli tinduna li xi hadd jrid jiskorri l-limiti jew forsi jabbuza...idhol fil-folla u taparsi tliftu...u tara x' lejla nqattghu...nghaddu biz-zmien lil xi erba' xjuh siegħom fil-hofra....
- ACE: Taf li nisimghek titkellem...thajjarni....
- IE: Ruhi...inti għandek bzonn darba kull tant tohrog mir-rutina ta' kuljum...Int ma jonqsok xejn u appuntu għalhekk il-hajja ssir monotona....tedjusa...intom għandkhem bzonn tidbellhu ftit darba kull tant u tara kif wara thossukhom thobbu 'l xulxin aktar....

- RACE: Din ohra min tieghek Kate...x'kull wahda...Ara jiena kieku nithajjar izda kif tridni naqbad u nitlaq.....
- ATIE: Jiena taghggibni kif haga hekk semplici, taghmilha hekk ikkomplikata....Zewgek rieqed f'kamartu....lis-seftura ibaghata torqod u inti idhol f'kamartek ilbes il-kostum u x'hin tkun lesta ejja baxx, baxx ghalija.
- RACE: U jekk Mario jfettillu jistenbah u joqghod jaqra.
- ATIE: Halliex jaqra'.
- RACE: U jekk qabel ma jerga jorqod jigi f'kamarti jittwzwalli jara inhix rieqda...kif soltu jaghmel.....
- ATIE: U ma jsibekx hemm.
- RACE: (pawsa ta' hsieb)...Jekk jara li jiena riegda.... jittawwal mill-bieb u l-anqas jidhol...naghmel hafna hwejjeg taht il-firxa u ma jindunax.
- ATIE: Allura ahjar traqqad lil xi hadd iehor fis-sodda tieghek....Ghidli li s-seftura jmissa torqod hawn.... Ghalkemm ma tixbhekx ghandha l-istess statura tieghek.... qieghead lilha....
- RACE: Naghmillha maktur ma' rasha kif gie li naghmel jien.
- ATIE: Weghda xi haga biex, ma titkellem xejn u toqghod bi kwieta hemm.....
- RACE: Lil Joyce navdaha b'ghajnejja maghluqa.
- ATIE: Milli qed nara ghad baqghalek ftit tal-fantasija..... ma mmuffajtx ghal kollox hawn gew....
- RACE: Ara ma tahsibx li inti biss taf taghmilhom dawn l-affarijiet....imma jiena ma nhobbx nabbuza.....
- ATIE: U jiena nhobb....ara hallina mid-diskors issa...jiena sejra malli tkun tista ejja....(johorgu)
- MARIO: (jittawwal min kamartu izda jisma 'l xi hadd gej u jerga jidhol.
- JOYCE: (tidhol tisbarazza l-affarijiet tal-kafe'. Tara l-ikkra ta Mario ghadha mimlija) Miskin l-anqas il-kafe' ma ha (u taghti harsa ta' hniena lejn il-bieb ta' Mario).
- RACE: (tidhol) Joyce!
- JOYCE: Ghidli sinjura.....
- RACE: Ejja ftit f'kamarti....ghandi bzonn nkellmek....gib mieghek dawk iz-zewg kaxxi.
- JOYCE: Arani mieghek Sinjura....(jidhlu) (Pawsa tokk ta' l-arlogg...id-disa')
- MARIO: (johrog rasu mill-bieb ta' kamartu....) Jimxi fuq ponot subajgh....hid-dressing u b'xugaman ma' rasu titubanti...jersaq lejn il-bieb tal-kamra ta' Grace. Din tohrog u tahsdu.
- RACE: X'Inqalalek Mario? Ghandek bzonn xi haga....
- MARIO: Le...xejn....ghax...ghax....
- RACE: Hemm x'irbatt ma' rasek.....
- MARIO: Hsibt li b'hekk icedili l-ugiegh ta' ras imma kollu ta' xejn...kont gej nitolbok xi pillola biex forsi norqod.
- RACE: Iva ahjar ghax b'hekk nserrah rasi.
- MARIO: Kif?
- RACE: Le ...xejn...jigifieri li jaghddilek u tistrieħ (tersaq lejn il-bieb) Joyce fil-kexxun tal-komodin ghandi l-Panadols giebli tnejn.....

- IO: U x'inhm taghmel Joyce dal-hin f'kamartek....
- CE: Xejn...qeghda tghini nirranga ftit il-kwardarrobba...
- IO: U ser iddum?.....
- CE: Ma nahsibx...ghaliex? ghandek bzonn xi haga?
- IO: (mhawwad) Le hekk ghal xejn.
- CE: (tidhol, tibqa' skantata thares lejn Mario)
Hawn huma sinjura!.....(tohrog)
- IO: Ara li ma tinsewx tiffu hawn taf ghax inkella jibqa' l-lejl kollu mixghal.
- CE: Hallik minn hekk issa....niehdu hsieb kollox ahna....
int fittex mur strieh...ghax sar hafna hin...
(it-tnejn iharsu lejn l-arlogg f'salt - aktar jithawwdu)
- IO: Tassew kemm sar hin....
- CE: (taghtih zewg pilloli) Ara hu tnejn mill-ewwel u tara kif torqod u ghada tqum tajjeb....
- IO: Int l-aqwa' tabib li jista jkolli ckejkn tieghi...
tiehu hsiebi wisq'.
- CE: (tidhaq imbarazzata) U le x'kull wahda.
- IO: Int x'ser taghmel sejra torqod wkoll.
- CE: Dan zgur, xi tridni naghmel....
- IO: Kicku taf x'ugi gh ghandi....
- CE: Tridx noqghod ftit mieghek naghmillek kumpanija.
- IO: Le ma hemmx ghalfejn ahjar noqghod ghal kwiet wahdi forsi norqod.
- CE: Iva ahjar hekk u tpejjipx ghax dik ir-riha ta' tabakk taghmillek hazin.
- IO: Tiehux hsieb...u ara li jekk tarani rieqed ma tqajjimix.
- CE: Halli f'idejja.
- IO: (kollu hlowwa) Il-lejl it-tajjeb ghaziza tieghi....
nixtieqlek raqda twila u fil-fond.
- CE: Lilek ukoll tesoro...(jitbewwsu)
Nixtieqlek il-fejqan malajr.....
- IO: Tant ehor lilek...u x'jiena nghid....bl-ugiegh li ghandil-anqas naf fejn jien...(jidhol, Grace twasslu sal-bieb, taghlaq warajh u b'heffa kbira tidhol f'kamritha)
Wara sekonda Mario jittawwal kif jara li ma hemm hadd johrog) Min ma jaqbmsx il-bahar ma jitghallimx jghum....
(Jmur lejn il-bieb tal-istudju u jsejjah) Gus....
Giuseppi....ejja....ejja...malajr (Dan jidhol liebes hafna hwejjeg fuq xulxin u pigama fuq kollox) Hemm x'ilbist.
- SEPPI: Gibt hafna hwejjeg mieghi mid-dar Manifk u qaghadit nilbishom fl-istudju, ghamilt kif ghidtli....hux hekk ridtni nidher kbir bhelek.....
- IO: Iva Gus tajjeb hekk...tajjeb issa ha dan ix-xugaman ghamlu ma rasek...u ilbes did-dressing gown
(azzjoni - jilbes il-gakketta u iz-zarbun li jkuna l-avva)
mieghu mi l-kamra u jaghti l-papocc lil Giuseppi,
Inhalli f'idejk fhimt sewwa hux x'ghandek taghmel.
- SEPPI: Mur B8rasek mistrieha Nutar. OUT
- IO: (Jimbotta l-Guseppi lejn il-kamra tas-sodda) Issa mur, fittex mur...(jaghlaq il-bieb wara Giuseppi) Ah...sa' fl-ahhar! (jkun hiereg x'hin jdur lejn il-bieb ta' Grace u b'lehen ta' hniena jghid) Ahfirli...qalb ta' qalbi...ma tangax tkun dafb'ohra zgur...u il-htija m'hix tiegħi idda ma għaliq l-imhienek ta' Alfred (jixhet bewsa

- RACE: (wara ftit, tittawwal mill-bieb, tohrog tmur lejn il-bieb taghha u ssejjah) Joyce...
- JOYCE: (tidhol liebsa n-nightdress tas-sinjura eleganti. U wahda mill-kaxxi f'idha. Hawn Sinjura.....)
- RACE: (thares lejha, sodisfatta) Tassew qiesek jiena!
- JOYCE (ferhana) ftit ilu kont qed nhares fil-mera u hekk dehrli jiena wkoll.
- RACE: Jekk kollox imur sewwa llejla naghtihilek dik in-nightdress.
- JOYCE: (ferhana) Tassew sinjura!
- RACE: Stenna ftit...(tidhol fil-kamra u tohrog minnufih bi sprayer bil-fwieha...u bbixx lill-Joyce)
- JOYCE: Kemm tfuh sinjura dil-fwieha.
- RACE: DIK ' ' il-fwieha favorita tieghi.....anki lis-sinjur toghgbu hafna....b'hekk aktar facli ningannawh....
- JOYCE Hekk tahseb sinjura!
- RACE: Iva....ara aqfel sewwa dik iz-zagarella...halli tkun kompita.....
- JOYCE: Mela le sinjura....(taqfel)
- RACE: (tqiegħed il-fwieha x'imkien u tilbes il-coat - Joyce tghinha)
Issa itfi d-dawl u mur idhol fis-sodda.
- JOYCE: Kollox sew sinjura (titfi wahda mill-lampi z-zghar) Iddeverti sinjura!...
- RACE: Il-lejl it-tajjeb Joyce...(Joyce tidhol) tersaq lejn il-kamra ta' Mario) Msejken mahbub tieghi...kemm kont niehu aktar gost kieku sejra mieghek....imma forsi Katie ghandha ragun hemm bzonn nikseru l-monotonija..... (titfi l-lampa l-ohra u tohrog)
- Wara ftit tinstema' muzika fuq l-akkordeon u kant ta' maskarati għaddejjin fit-triq).
- JOYCE: (tiftah il-bieb li minnu jidhol dawl safrani u tidhol. Il-bieb jibqa' miftuh waqt li l-muzika tavvicina)
Kemm nhossni ferhana (tmur lejn it-tieqa u tiftah il-purtieri - jidhol dawl ta' qamar- tibqa' thares)
Kumpanija qegħdin jingabru halli jmorru l-ballu. Kemm nixtieq kont magħhom....imma x'jiena ngħid bħal issa ahjar minnhom għax qed nagħmilha tas-sinjura.....
qegħda hdejn is-sinjur li tant jogghobni.....
(il-muzika titbiegħed u tmur fix-xejn)
Ahjar mmur nidhol fis-sodda.....imma ma għandix ngħas...
(tilmah il-flixxkun tal-fwieha, taqbd u terga tispregħja)
Memmi hi riha helwa.....Min jaf is-sinjur raqadx?....
Kemm hu gustus jahasra....u kemm hu min tagħna.....
għandi grazzja miegħu wisq jiena)
(tersaq tissemma' lejn il-bieb ta' Mario)
- Min jaf kieku mmur hdejh/inbusu fuq gbinu u nitlaq baxx baxx jekk jistembah jahseb li kienet is-sinjura (təhsibha ftit) x'nagħmel tghid! Nidhol! Opportunita' bħal din fejn ser insibha....(tiftah il-bieb - thares gewwa - jinstema' nħir.
Isma' ftit....kemm jonħor helu....jahasra.
(tidhol fuq ponot subghajha waqt li terga' tinstema' l-muzika).

II ATT

L-istess xena tal-Ewwel Att. L-ghada filghodu.
X'hin jinfetah is-siparju, Joyce tkun qeghda tfarfar
tisbarazza. Tidher allegra u tkanta. Tiegaf quddiem il-bieb
' Mario u taghti harsa ta' kompjacenza. Wara ftit Giuseppi
abbat mal-bieb tal-ufficju u jidhol bil-gurnali f'idu.

YCE: Ghaddi...ghaddi sur Gus....

S: [Hawn il-gurnali ghas-sinjur....ghaziza Joyce.

YCE: Poggihom hemm issa meta jigi ghal breakfast naghtihomlu....
Kemm tidher allegru llum....jaqaw mort il-Karnival.

SEPPI: Ma ghandix dritt, jaqaw, nkun allegru?

YCE: Mela le....u taf xejn li toghgobni allegru...meta tkun
l-ufficju, tikteb, iggibli sugizzjoni imma hekk le.....

SEPPI: Tasew?....Imma tahsibx li inti l-ewwel wahda li ghidtli
hekk.....

YCE: Ah! Prosit, sur Gus, ma kontx naf li hemm hafna tfajliet
li jharsu lej... (pawsa)
(L-arlogg jdoqq id-disa' - it-tnejn jiehd u nifs qawwi l-
ewwel hi b'ton akut imbaghad hu bi tnehida....Joyce
tkompli tfarfar u terga' tibda tkanta).

SEPPI: Milli jidher int ukoll allegra...dalghodu....

YCE: Iva...

SEPPI: [Mhux bhal bieraht lura ghax malli tlabtek biex xi darba
tigi talkies mieghi ghamilt ghalija....

YCE: EH ...dak il-hin kont mohhni f hadd iehor.

S: [Imma issa jekk tghidli li trid tigi nghidlek ...le...
ghax ilhaqt xhet ghajnejja fuqhaddiehor....

YCE: U jien ukoll....lahaq dahal xi haddiehor f'qalbi....
fil-fond net...holma sabiha....
(thares lejn il-bieb ta' Mario u taqleb, ghajnejha).

S: [...li forsi ma tistax issir realta'.....

YCE: Holma jew realta'....l-anqas jiena stess ma naf.....

S: [Dan gur tfajla helwa bhalek..... taf kif ghandha taghmel..

YCE: Kollu ta' xejn tigi b'hafna kumplimenti ghodu...ghodu.

S: [Imma jekk issib partit tajjeb...ma jkollkx ghalfejn
tibqa' tahdem.....

YCE: Nixtieq kieku nghidhomlok certi hwejjeg...imma ma nistax..

S::: [Tajjeb mela, kulhadd jilhaq ghastu.

YCE: Alla jhares kelli nghidlek.....dak li naf....

S: [Ahseb u ara kieku kelli nghidlek dak li naf jien.

RIO: (jidhol mil-kuritur liebes pulit)
Il-jum it-tajjeb lill-kulhadd!

YCE: [Bongu Sinjur!

S:

RIO: Gurnata sabiha milli jidher.....Kemmhossni tajjeb...
nhossni frisk...qiesni twieledt mill-gdid.....
(Giuseppi jisghol) eh....iva meta ma jhossnix fiha
hekk naghmel nidhol fis-sodda kmieni.....Gus ghamilli
pjacir gibli ftit id-Diary mill-ufficju halli nara
x'ghandi llum.

S: [Iva Manifk (Johrog) OUT

RIO: X'ghandek illum Joyce kemm tidher ferhana? Donnok
bbdi't ghal kollox. Mela rbaht il-lotterija?

CE: (thares lejh wiccha jixghel) Daq li kieku sinjur!...

IO: (mistghageb) Kif?

CE: Hekk, ... qed nhossni qiesni rbaht rebha kbira.....

IO: Tajjeb....ghandi pjacir....
(jidhol Giuseppi bid-Diary)

CE: Nista' nlestihlek il-breakfast sinjur.?

IO: Le, ma jiena ser niehu xejn ghax ghadni mimli....eh
ridt nghid ahjar iggibli kafe' iswed.....ghax il-
bierah l-istonku ma kienx f'postu.... JIDHOL

CE: Dalwaqt mieghek sinjur.....(tohrog)

S: [Hawn id-Diary, sinjur....

IO: Grazzi Gus.....Ghidli haga Gus x'qed jaghtiha dik it-
tifla dalghodu.

S: [Ma nafx forsi hadet xi ahbar tajba.

IO: (jpoggi jhares lejn id-diary) Jista jkun
(min taht ilsien) Kollox mar sewwa dal lejl Gus?....

S: [Kollox mar harir sinjur! Meta rajt li sas-seba' u
nofs ma gejtix lura, hrigt bil-kwiet kollu mill-kamra,
mort fl-istudju biddilt u hrigt niehu kafe'....u mat-
tmienja u nofs gejt bhas-soltu.

IO: Taf int meta tiltaqa' ma' hbieb antiki u tibda tiddisk uti
kelma iggib lill-ohra u l-anqas naf kif sar il-hin....

S: [Ghall-anqas hadt gost Manifk.....

IO: Ferm ukoll Gus...ghaqtta kemm zfint....

S: [Ma' min sinjur ma' l-Avukat Dimech u shabkhom....

IO: (mhawwad) le...le...X'kull wahda...ghax wara morna f'
night club....hadna grokk...u taf int...B'hekk domt.
Kif gejt bqajt diehel fil-banju ghax ghidt issa jekk
nimtedd tmur ghajni bija u ma nqumx (jitmattar)

S: [Thossok ghajjien Nutar?....

IO: Le. Inhossni frisk bhal warda....Darba kultant jaghmel
tajjeb....taqbez lejl....l-ahjar haga ghas-sahha.
(jipprova ma jurix li qed jittewweb)

S: [Jiena nsib li s-sodda ahjar minn kollox.

IO: Mn'Alla li hu hekk Gus...issabarra z-zieda u l-kaxxa
sigarri fl-ahhar tax-xahar naghtik bonus....

S: [Grazzi....Manifk.....

YCE: (tidhol bil-kafe') Hawn il-kafe' sinjur.
x'tixtieq nsajjarlek ghal-nofs inhar sinjur.....

IO: Nhalli f'idejk Joyce...int koka tajba.

YCE: Mela naghmillek xi haga specjali li ma taghmillekx
hazin...

IO: Jekk issajjar int niekol izjed bil-qalb....

ACE: (tidhol, fuq taghha, bi dressing-gown eleganti)
Good morning.....

YCE
S: [Bongu Sinjura.

IO: (jmur jifrah biha) Kif qomt dalghodu Grace.....
Irqadt tajjeb?...

ACE: Tajjeb grazzi...kont ftit mhasba fuqek. Int rqadt?
(mossa ta' Giuseppi)

IO: Ma rqadtx mill-ewwel imma mbaghad rqadt tajjeb.....
(mossa ta' Joyce)

ACE: Thossok ahjar issa?

IO: Hafnakollox ghaddieli.....

- CE: Dak l-aqwa' (lill Giuseppe li jkun baqa' inkantat ihares lejha) Gus int x'kien dalghodu qiegħed haġn u mhux l-ufficju u ghax qed tħares lejja hekk....
- S: Qed nistenna l-ordnijiet min għand in-Nutar u ninsab ferħan nisma' li huwa jhossu tajjeb.....
- RIO: Jiena nhossni mkabbar li għandi skrivan bħal Guseppi jiehu hsiebi wisq.....
- ACE: Min daqshekk...Joyce ukoll kamriera fidila u tiehu hsiebi.....
- RIO: Jiena qatt ma gergirt għaliha...u klum wegħditni li ssajjarli xi haga specjali.....hufifa tajba għall-istonku....
(Joyce toħrog konfuza)
Gus int tista' tmur tibda tlestihili dik il-minuta għall-kuntratt tal-lejla....hemm il-konvenju fil-brief case....
- S: Kollox sew.....anifk...
- RIO: Ha Gus hu miegħek dil kaxxa sigarri....
- S: Grazzi sinjur (johodha u jqegħda fil-but, johrog) OUT
19
- ACE: Dan x'kien tajtu kaxxa sigarri.
- RIO: Kienet nofsha vojta...taf int nagħmillu l-qalb.....
- ACE: Hadt breakfast Mar?
- RIO: Le....deherli li fuq il-bierah ahjar noqgħod hafif.. kikkra kafe' sewda biss ridt....
- ACE: Mhux bħali ghax għandi guh ta' hasi nama.....
- R: Nispera li hfirtli tal-bierah.....
- ACE: Ih! Mela le....hadt gost iktar...eh ridt ngħid.... tiskanta kif jigu l-affarijiet...hlomt holma sabiħa hlomt li qegħda il-ballu....hlomt li mort wahdi.... hlomt.
- RIO: Hekk ahjar....ghax hadt gost xorta bla ma ghajjejt... Irrakkontali kif kienet il-holma.....
- RACE: Nsibni qegħda f'nofs is-sala nisfen ma' ragel wil bil-maskra u giet fuqi Katie tinbixni.....u gabret hafna nies f'cirku ma' dwarna u bdew jgħiduli busu.....busu... u jiena tant bdejt nistħi li tlaqt nigri l-barra....
- RIO: U din issejħilha holma sabiħa.
- RACE: Ghax baqa' quddiem ghajnejja dak il-brijju...dak id-daqq....dak id-dawl kollu kuluri daqqa jitfi u daqqa jixgħol.....tant inhossni ferħana li nixtieq nagħmel il-gid lil kulhadd.
- RIO: Kumbinazzjoni jiena wkoll hekk qed inhossni dalghodu.... anki jekk ma hlomtx....
- RACE: Dak ghax wara l-bierah thossok tajjeb.....
- RIO: Jista' jkun....(jħares lejn id-diary) Ahjar nara x'għandi x'nagħmel illum.
- RACE: Mela dalghodu għandek x'tagħmel ukoll....jiena għidt forsi biex tpattijli tal-bierah....noħorgu ftit flimkien dalghodu.
- RIO: Ara halli mmur nagħti l-Guseppi x'jagħmel u noħorgu aktar tard....
- RACE: U mmorru nixtru rigal ...għaliġa.
- RIO: Hekk nagħmlu wara l-bierah xieraq....
- RACE: Mela hekk...nagħmlu llum gurnata sabiħa mmorru passiggata.

IO: Iva passiggeta flimkien toghmililna tajjeb wara.

CE: Wara? Wara x'hiex.....

IO: Wara li l bierah cadna hawn gew,.....

CE: Tajjeb mela sejra nilbes....

IO: Mur....mur...galb ta' calbi....

CE: (tersaq lejha) Ghatini bewsa.....

IO: Maer mijja....(jitbewsu fit-tul)

CE: Qed nisthajjilni ghadna kemm izzewigna u qeghdin fil-honey-mmon (tohrog u x'hin tasal fil-bieb titfagħlu bewsa ohra).

IO: (ellegru) Ara ghandu regun dak l-imbierek ta' Alfred....
 Medicine kienet dik tal-lejl li ghadde.....
 Talsbu bla ras imma jaf jirraguna meta jrid(jidhol f'kamertu)

: (~~ihabbat u jidhol~~) Hawn il-posta Sinjur!
 Hi mela mhux hawn.....(~~Jhars lejn il-kamra ta' Grace~~)
 Eh! X'ghamiltli....x'ghamiltli....u min fuc iddubbejt kaxxa sigarri, zieda u bonus....(~~jkun hieneg~~)

IO: (jidhol giesu sajjetta) Ma jistax ikun...zgur hsibt hazin (gjom resu) ehjer nerga nara sewwa (johrog u jerga jidhol minnufih - wice tragiku ma jafx fejn ser jagħbed jagħti rasu) Hekk hu....ma tistax tinzi lli imma hekk hu (jhars coss u fl-ahher jilmeh lill-Giuseppi. Jmur fucu)
 X'bicca ghamiltli Gus.....

: X'incela Manifik;.....

IO: Is-sodda tieghi riha ta'.....

: (li ma jkunx fehem) X'jigifieri.

IO: (jgħajjat) is-sodda tieghi riha ta'.....
 u il-pigama wkoll.

: Eh! iwa.....

IO: X'igifieri.....Eh! iwa!.....Il-bierah ma kienx hemm hlief riha ta' tabakk.....
 Taf xi tfisser mela 'oh! iwa!....

: Le sinjur!....

IO: Ma tafx x'igifieri "....." il-fwieha li tuza l-mara tieghi.

: (~~skantat~~) Tasew?.....

IO: Taf x'ifisser den Guz?

: Ma nafx x'noqod ngħidlek sinjur.

IO: Is-sewwa....xejn hlief is-sewwa!

: (~~b'rasu baxxa~~) Ma nistax nigdeb!

IO: (b'karbo) Ah.....(ma jistax isib kliem) Ima kif stajt...
 din ma niflax għaliha.....(jmiss resu)
 Ghidli sewwa x'gara!

: (jlaqlaq) Ghax....Manifik....ghax sur Nutar....

ARIO: Bizzejjed...bizzejjed Guz....
Imma kif seta' jigri dan (jghezzez lill Gyzeppi minn spallejh) Hares lejja!.... Hares cass f'ghejnejjje...

S: (min taht lsien) Ma nistax...Manifik....

ARIO: U abjar....li ma mmurx neghmel xi wehde tinkiteb....
(jaghamel sinjal li jifgeh... Wera jipprova juri ruhhu kalm) Ara...ghidli...ghidli bil-kelma t-tejba kif grat l-afferi.....

S: L-ances jiena stess ma nef Manifik.

ARIO: (irritat) Tista almenu tgħidli ezettament x'gara?

S: (jlaqlaq) Jiena, sinjur, għamilt kif ttaħbtini int, tfejt id-dawl u dhalet fis-sodda.

ARIO: Umbagħed?...

S: Kont nofsni riced, x'hin infetah il-bieb u.....

ARIO: U x'hiex? Aqlagħha!....

S: Dahlet is-sinjura!....

ARIO: Kompli....

S: Resqet lejn is-sodda u taħbtini.....

ARIO: X'tagħtek.....

S: Bewsa fuq mniehri....u

ARIO: U...fittex aqlagħha....

S: U jiena hriġt idi biex naħtafha...u fid-dlam hassejt taht idejja n-nightdressiva ndunajt li qegħda bin-night dress.

ARIO: Ukoll!

S: F'salt wieħed hi kienet pronta dawwret idejha ma' għonni u

ARIO: (f'salt wieħed, f'jurjuz) Bizzejjed tkomplix!....
(jikkontrolla ruħu)
Fittex kompli balli nehilsu!.....

S: (jcaqlaq rasu) Mhux abjar ma nkomplix.

ARIO: Iva ch...ja kanelja l-int....

S: Imma jahasra, Manifik, jiena xi htije għandi.

ARIO: Trid tilgħaba ta' l-innocenti wkoll, isse eh?

S: Inti innominejtni rappreżentant tiegħek bi prokura ġenerali, sinjur u tlaħbtini biex ma nsewmx min dik is-sodda....għalhekk jiena ma għemiltx hliet dmirhi....

ARIO: Mur obsor ah, li taf taqdieh deashekk tejjeb dmirek?

S: Taht cirkostenzi simili baejt ma kxift xejn.....

ARIO: X'igifieri?....

IS: Qatt attent li ma nliissinx kelma li kelma!... Is-
sinjura bdiet tghidli 'Ghidli xi haga calbi....'
Imma jiena bqajt sieket.

MARIO: (furjust) Ma tisthix....wara li ghamilttek tant gid...
tpattihuli hekk....

IS: Imma jehasra, sinjur, jiena li ghamilt, ghamiltu
h'sagrificju ghelik...biex ma tinkixifx li hrigt bil-
mohbi.

MARIO: Qatt ma kont nobsor, Gus, li int deqshekk fidil....
giesek kelba tal-kacca....(jibda jdur mal-kamra, jhares
lejn il-bieb ta' Grace) Gus...ghidli s-sew...
is-sinjura qatt taghtek xi kunfidenza cabel....

IS: Dejjem irrispettatni hafna, Sinjur, izda qatt ma bsart
li ser tasal sa' hawn.

MARIO: U l-ancas jien (iebes) Tajjeb mela tista' taobad il-
ktieb tax-xoghol tara x'ghandek tiehu u titlaq il-
barra, ma ridekx izjed ma' sacejja...u ara li dik
il-kaxxa sigarri ma tohodix mieghek.

IS: Eg pacenzja...x'teghmel...kont sewwa tant mieghek....
Sinjur, nahdem bil-calb....imma jkolli mmur il-
Labour Office taf Manifik u nghidilhom kollox....

MARIO: + Ara ma nghidlekx xi tmur tghidilhom.

IS: Nghidilhom...mela le...nghidilhom li qdejtekk sa' l-
ahhar u min fue baghtni l-barra....

MARIO: GUS...ara ma tkomplix tfatterha taf wara kollox,
ma ghandekx tort sa' barra...ghandi tort jiena wkoll...

IS: Mela hekk, Manifik, ammetti. Imma ghidli ftit kieku
kont int floki x'kont teghmel.....

MARIO: Kont ser nghidlek Gus....

IS: Kieku hallejtja tinduna li ma kontx int kont nikxfek
Nuter....Is-sinjura dahlet ghax qatt ma setghet tobsor
li hemm gew kien hemm jien...Guseppi....u nahseb li
ghada sa isse tahseb hekk.

MARIO: U hellini minnek Gus...trid tghid li wara das-snin
kollha mizzewgin ma ndunetx mill-cwvel li ma kontx jien.

IS: Eh! Kemm kien ikun ahjar li kieku qatt ma dhalt fiha
dik is-sodda!....

MARIO: U kemm kien ikun ahjar li kieku ma mortx il-veljun....

IS: (misteghgeb) Fejn?...

MARIO: Mhux affarik int!....Dek...kollu tort ta' dak l-imbierak
ta' Alfred.... tara kif wara thossok akter zaghzugh!...
(jhares lejn il-bieb ta' Grace) Eh! min qatt kollu jghid

IS: Qiegħed tassew jiddispjaci, Manifik.

MARIO: Ahjar tmur tara x'ghandek x'teghmel hemm gew..jew
igbor hwejjgek u itlaq.....

IS: Sejjer...sejjer...sinjur...Le zgur li qatt ma nerge
nidhol ma Nuter li ghandu l-ufficju mad-dar u mare
helwe (johrog). **OUT for while ACT**

MARIO: U isse naraw dik is-Santerelline x'ghandha xi tghid.

- JOYCE: (tidhol) Skuzni Sinjur....
- MARIO: X'incala?
- JOYCE: Gie l-plumber jifthilna s-sink.....ghendu bzonn jkellmek..
- MARIO: Jifthilna?....x'jifthilna?....Are jiena wkoll x'jien eljenet?....Il-plumber ghidt hux? Skuzeni taf... Eh...ghaziza Joyce li kieku taf? (jiehu nifs cawwi u johrog mil-komuni)
- JOYCE: (tibca' skentata theres lejha hierog) Xi ghalu tghid?.. Qed jisthi jew bdielu ta' dak li ghamel? (wiccha jixxgel) Imma kemm hu gustus jahasra (u tibda tisbarazza)
- MARIO: (tidhol liebsa biex tohrog) L-aqwa' li mar kollox sew dal-lejl Joyce...
- JOYCE: Uh....ma setax jmur ahjar, sinjura (theres min taht il-ghajn mbarezzata)
- MARIO: U milli jidher ghamlitlu tajjeb lis-sinjura li ceghad lejha hawn gew ghal kwiet...ghax ili ma narah dagghekk f'tieghu...
- JOYCE: Iva...hekk jidher....
- MARIO: U jien wkoll nhossni tajba dalghodu....
- JOYCE: U anki jien sinjura!....(tohrog)
- MARIO: (tersaq lejn il-bieb ta' Mario) Mario....Fejn int Mario, celi...Kif? Mela hareg?....(tiffah il-bieb) Hawn riha ta' " " hawn gew, flok is-soltu riha ta' tabakk (tidhol) tinstema' ajta zghira. Tohrog, mhawda, f'idha bicca zagarella) Kif jista' jkun...kif jista' jkun (akter mhawda, ma tafx x'ser taqbad taghmel. Tersaq lejn il-fond) Joyce....Joyce.....
- JOYCE: (tidhol mwerwra) X'incala sinjura!....
- MARIO: (twahhlilha z-zagarella ma' wiccha) Tarafa diz-zagarella?...
- JOYCE: LE.....
- MARIO: Mur gib in-nightdress tieghi...dik li lbist int dal-lejl.
- JOYCE: Iva sinjura....(mwerwra tohrog)
- MARIO: Hage li ma titwemminx (tinfaqa' tibki)
- JOYCE: (tidhol bin-nightdress)
- MARIO: (tehodula minn idha u turiha -post fejn kienet imwahnha z-zagarella) Hawn ara... Qed tara issa ta' fejn hi diz-zagarella...
- JOYCE: (konfusa) Iva...milli jidher fetcet minn hema
- MARIO: Eh iva nfetcet...taqccet trid tghid...U taf fejn sibtha?
- JOYCE: Le...sinjura...
- MARIO: Fil-kamra tas-sodda tas-sinjura....Anzi biex nkun akter precise...celb il-firxa....
- JOYCE: (min taht ilsien) Kif jista' jkun.....

- CE: Nista nkun nef kif nstabet hemm?...
- CE: Jiena wkoll; sinjura, kieku nixtieg nkun nef...
- CE: Tkunx sfaccata...minn fuq...mur idhol hemm gew u tara kif il-kamra kollha riha ta' " " "
- ce; Riha ta' x'hiex?...
- CE: Riha ta' "....." il-fwieha li nuza jien...Dik li l-bierah sprejjajtek biha....
- CE: Hi, x'bicca din....
- CE: Tammetti għall-ances?...
- CE: L-ances nef x'naqbad ngħidlek....
- CE: Mela tammetti li dal-lejl int kont hemm gew (turi l-kamra ta' Merio)
- CE: I....ive....
- CE: (irrebjata) Ma tisthix!
- CE: Imma sinjura jiena.....
- CE: Are tegħmilhiex ta' l-innocenti.....
- E: M'inhix ngħidlek li ma dħaltx....izda....
- CE: Qegħdtu tilgħebu l-ludo zgur hemm gew.
- CE: Mhux il-ludo imma...
- CE: U tħsibx li ser tghaddi z-zmien biha....
- CE: Le sinjura...imma nizgurak li kienet l-ewwel darba....
- CE: U oqgħod zgur li kienet l-aħhar darba wkoll (tgherbilha) Ghidli ilu hafna zewgi jittentak....
- CE: X'inti tghid, sinjura?...Kieku mhux għax kumbinezzjoni il-bierah giet kif giet....
- CE: Ah!...ced tara...għax kumbinezzjoni '-bierah hrigt jien... għax darba għamilt abbuz...rajtek il-bierah ferhana għax tlabtek torcod floki.....u jiena moħt vdajt fik..... Melajr ipproffitajt ruhhekk mis-sitwazzjoni...għelhekk kulhadd jiskenta biha kif għadni nsib seftura torcod hawn....tkellem għid xi haga,...skuze ruhhekk għall-ances.
- CE: Jekk m'intix tħallini ngħid kelma...sinjura...
- CE: Tajjeb ser niskot...ced nisma....
- CE: (tledled) Għex...għax jiena xtact....
- CE: Isa haffef xi xtact?...
- CE: Għax billi għandi hafna grezzja mas-sinjur...xtact nbusu fuq xbinu....
- CE: Ma jmissikx tisthi...u allura x'ghamilt?...
- CE: Dħelt f'kamartu fuq ponot subajja...ħsibt li bil-pilloli li he, kien rieqed fil-fond u ma kienx ser jinduna b'xejn....
- CE: U min flok nduna....

- CE: U kif?...Alavolja kollu resu nfaxxata
- CE: U wara...x'gara?....
- CE: Dek li kollu jigri, singura...x'ridtni naghmel...
- CE: Imma dana zzejjed'.....
- CE: Dek kull ma gara!....
- CE: Tfejle sfaccata! Qatt ma kont nobsor li zewgi bniedem hekk degenerat...hekk dghajjed jega' ma' l-ewwel tentazzjoni...besta kollu edusija...
- CE: (sinciera) Jahasra mhux li bcajt hawn int, singura...
- CE: U m'intix tghid hazin..Nixtieq nsawwat lili nnifsi... Haqni taf ghax smajt minn dik ix-xifajk liebes ta' mare, li mohha biss fid-divertiment....Imma b'daqshekk inti xorta tibca' hetja....ma niflahx narek akter cuddiem wicci....mur isse stess igbor hwejjek u itladli l-barra minn hawn.
- CE: Le, jahasra, singura, tibghatnix....x'ser naqbad nghidilha l-ommi.
- CE: Ghandek wicc, trid tibca' hawn wara dek li gara.
- CE: Jahasra...ahna nies sewwa singura.
- CE: Iva tidhru! Itleq minn cuddiem wicci ara (u waqt li Joyce tkun hierge, Grace titfala' n-nightdress)
- CE: (tersaq lejn il-bieb tal-fond, fil-pront jidhol Mario, din titfixkel fih u tigi f'diraghh)
- IO: Dan x'inhu jigri hawn gew?
- CE: Mur...mur...il-barra...
- CE: (tinfaga' tibki u tohrog)
- IO: Tista tghidli x'gara?
- CE: U tigi tistaosini x'gara?
- IO: Ghala le? X'kull wahda!...
- CE: (turi l-bieb ta' Mario) Ahjar tghidli minflok x'sar dal-lejl f'dik il-kamra.
- IO: Huwa precis dek li nixtieq nkun naf minn ghandek!...
- CE: Tehsibx li ma rajtx wiccek jinbidel meta ghidtlek...
- IO: Ma jidhirlix!....
- CE: Imma lili hekk deherli u hekk hu Mario...naf b'kollox...
- IO: Tajjeb mela hekk taf tkellem....wara nghid tieghi.....
- CE: Dal-lejl inti bdilti ma' Joyce!
- IO: Kif?...
- CE: Kollu ta' xejn tichad...ghax naf kollox...
- IO: (jisplodi) It-torok x'wicc tost ghandek!
- CE: (iccassata) ghaliex?...
- IO: Jiena rajt min hu wiccu tost izda daqshekk qatt....

- GRACE: Ma tridx tiched hux, wara li ghandi l-provi.
- MARIO: XI provi tax-xjafek! M'intix hliof tfittex li tahbi htijietek'..
- GRACE: X'jigifieri?...
- MARIO: Qed tara! Issa int wiccek hbidel!...
- GRACE: Imissni le wkoll nisma' ekkuze bhal din'...
- MARIO: (ironiku) Gheziza tieg'hi, kemm sejra zball hekk minghalik li ced taghmilha ma' wiehed iblah!....
- GRACE: (bi tmellieh) He...ha...haj...
- MARIO: Halkid mid-deho ja wicc bla misthijja...
- GRACE: Mario, ara kif tkellimni....
- MARIO: Nkellmek kif jixraqlek....Trid tipprowa ddawwarha fuqi eh issa....mhux jien bdilt lilek...izda int bdilt lili...
- GRACE: (f'salt wiehed tikkalma) Int ced tiggennen.
- MARIO: Wasalt biez!....Meta ninduna li marti li kont nehlef ghaliha b'ghajnejje maghluca, ghamlet haga bhal dik.
- GRACE: Iva tiste ghall-ances tfehemni x'inti tghid?
- MARIO: Jekk kien miktub li kellu jkolli il-orun, seta' elmenu wahhelhomli xi hadd tal-istess klassi taghna...mhux habbe skriven!
- GRACE: Min?...
- MARIO: Guseppi l-iskriven!
- GRACE: X'inhu? Jien ma' Guseppi l-iskriven! Dek il-haga kera! Mario bil-fors li m'intix f'sikktek biex qed titkellem hekk. Qed tirabja ghal xejn!
- MARIO: Jiens ninstab kelm! (irrabjet) Fejn qed tarani rrabjet!..
- GRACE: Tehsibx li ma fhimtekx hux int trid tiehu ragun fejn ghandek tort...Meta ndunajt li abattek ridt iddawwarha fuqi...Ma tisthix!.....
- MARIO: Imissek tisthi int!...
- GRACE: Imissek tisthi int! U m'intix ser tbezzeni' billi tajjet!
- MARIO: Iva nghejjat ghax ghandi ragun...
- GRACE: Ghandek tort! Int bdiltni mas-serve.
- MARIO: Int bdiltni ma' Guseppi!
- GRACE: Le int!....
- MARIO: Int...issa nsejjehlu u tara kif jistcarr cu'diemek!...
- GRACE: Hekk jaghmel hekk, ghax tkun xehhentu int!..
- MARIO: Grace tkomplix!...
- GRACE: Milli ced nara ghandek kuxjenza taghmel kollox.
- MARIO: Int bil-fors li tlift rasek ghal kollox.
- GRACE: Trid tgheddini b'mignuna ukoll issa eh?...Imma anki jekk Guseppi jahlef dak li ggaghlu int, jiens xorta nibqa' mara tal-galbu!....mele ghandek tkun taf li jiens ghandi alibi

RIO: X'ghandek?...

ACE: Ghall-informazzjoni tieghek, jiena del-lejl ma kontx id-dar...ghax mort il-veljun!

RIO: Din isbah isse!....Becax x'tivvinta isse biex tinhall mix-xibke li ttebbilt fiha. Imma kollu ta' xejn ghax jiena m'inhix mezzun! Ma niblax kollox....

ACE: Nahliflek li m'inhix nghid hlief is-sewa.

RIO: Mele insejt li ftit ilu ghidtli li hlomt! Giddieba!...

ACE: Iva, giddieba, tassew, izda l-ewwel kont qeghda nigdeb mhux isse...nahliflek!...

RIO: Mele ghall-inromazzjoni tieghek ghandek tkun taf li jiena kont li mort il-veljun il-bierah!...

RACE: Jekk trid issib skuza tista ghall-ances issib xi haga originali....mhux tghid bhali....

MARIO: Jabbillek...tistarr kollox...Grace ghax bi kbira ser tkun tieghek....

RACE: Ma nistarr xejn....int ghandek x'tistarr m'ux jien.

MARIO: Tibzex iz-zejt jitle' f'wicc l-ilma.

RACE: Jitle'....tibzex jitle...u tara kif jiena mara tal-galbu... Kieku ghall-ances turi li int xi ftit soghbien!

MARIO: (jghejjat) U kif tridni nkun soghbien jekk m'inhix hati

RACE: Mhux ser ibezzani l-ghajjat!...

MARIO: U l-ances lili...ghax naf nghejjat akter minn hekk... Senterelline....

RACE: Kesenova...

MARIO: Ghel strada stretta tajba!...

RACE: (barra minn sensiha) Ara ma tinsultenix taf...ghax naf min fejn ghandi ngheddi....

MARIO: U jiena naf izjed minnek....

RACE: Separezzjoni legali nitlob....

MARIO: U jiena nitlobha cablek!...

RACE: Qed tara kif ma tafx tkun originali.

MARIO: Imma naf inhaffef il-kawza!

RACE: Hiex ma ddumx ma jkollox sentenze kontra tieghek. Tara kif l-Imhellfin lili jaghtu ragun (tinfaca' tibki, tidhol f'kamrithe u ssebbat il-bieb)

MARIO: Ilsien ta' life....(ma jsibx kliem akter) U tara kif illejla nerge mair il-veljun (johrog)

S I P A R J U

IT-TIFLETT ATT

- istess xene ta' l-Atti ta' oabel. Ftit hin were.
- x'hin jinfeteh is-Siparju, Joyce tkun qed kokka hdejn ic-cumnije oabbadha. Jidhol Guseppi b'xi karti f'idu mil bieb ta' l-ufficju are li jhabbat, jidher oalbu sewda).
- US: [Skuzi, Joyce, is-sinjur mhux hawn
- JOYCE: (hija wkoll oalbha sewda) Le...Gus hareg xi siegħa ilu.
- US: [Kemm kelli bzonn nkellmu ridt nurih xi karti.....
- JOYCE: Pacenzja!....(taum theres lejn il-bieb ta' Mario u tissospire) Xi gralek Gus kemm tidher mdejja.
- US: [(jhares huwa wkoll lejn il-bieb ta' Grace u jissospire) Wisq nibze' li xogħol kollu li qed neħmel dalghodu huwa għal xejn!
- JOYCE: Għaliex?
- US: [Il għaliex ser ikolli nitlaq,...
- JOYCE: Kif mela int ukoll!....
- US: [W'jigifieri! Lilek ukoll baħtuk....
- JOYCE: Iva!....illum stess ser ikolli nitlaq!(taqbad il-flixxun tal-fwieħa li jkun għadu hemm u theres lejħ bi qsim ta' oalb)
- GUS: [Mela bħali...Imma xi gralek?...Kont cegħda tibki jaqaw?..
- JOYCE: Tlett mkatar u fardall xarxar bil-biki li bkejt...
- GUS: [Imma dan għaliex!....
- JOYCE: (melodrammatika) Eh ma nistax nġidlek.
- GUS: [(kollu blewwe) U ma tistax tġidli għaliex...
- JOYCE: Għax dawn affarijiet li ma nħobbx nitkellem fuqhom... u int xi gralek?...
- GUS: [Eh...l-ances jien ma nista nġidlek!....
- JOYCE: Jaqaw kellek xi tġid!.....
- GUS: [Iva...mas-sinjur!....
- JOYCE: U jiena mas-sinjura!....
- GUS: [Mela nistgħu naqdu id f'id u nissejhu 'compagni di sventura'.
- JOYCE: Jahasra kont dregtek hawn dieħel u ħiereg!
- GUS: [U jiena wkoll! Kultant narek gejjə b'xi kikkra l-ufficju!...
- MARIO: (jidhol mill-fond iħares lejn Giuseppe b'ħarsa kera u jġidlu) Mela għadek hawn?!....
- GUS: [Kont qed nistenniek tigi lura...ma stejtx nitlaq oabel ma nġidlek x'affarijiet kelli pendenti.
- MARIO: Tajjeb mela mur stenna fl-ufficju saħemm nigi jien... Irrid neħtik selarju ta' xəħar shiħ ukoll.
- GUS: [Iva Monifk (min taħt lsien)
[Hekk jow hekk għandna 27 mix-xəħar u nzerta Frer (johrog)

- MARIO: (lil Joyce bil-hlewwa) Cempilli xi hadd waet li kont barra?...
- JOYCE: LE sinjur
- MARIO: Is-sinjura hawn qeghda?
- JOYCE: Le, sinjur, rajtha hierge u s'isse ghadha ma dehliex...
- MARIO (jdaewwar wiccu u jissospira)
- JOYCE: (donna trid tghix xi haga, izda x'hin tara li Mario ma tex kas teghha tiehu l-kappell u l-coat li jkun dehal bihom Mario u tohrog)
- MARIO: (jibba' ftit hosbion u jmur jcempel) Hello..... l-Avukat Dimech dehal... jekk joghgbok? Jiena n-Nutar Grungo... Iva fejn it-torok mar dalghodu. L-ewwel il-Qorti t-Isfel u mbaghad ta' Fuc...isse r-Registru Pubbliku... min hawn u ftit iehor tghiduli li mar ghand il-President. X'kull wahda....ghidthulu li cempilt tlett darbiet... iva d-dar qiegghed malli jigi ghidlu li ghandi bzonna urgenti (jpoggi r-receiver) Haga tal-ghageb meta jkollok bzonn Avukat ma ssibu mkien. Were li kien huwa t-tort ta' kollox.
- JOYCE: (tidhol min were Mario, tibba' theres lejn inkantata u mhawwda fl-istess hin tersaq lejha fuc ponot subaggja tghannu u tbusu fuc ghanu)
- MARIO: (mistaghgeb) Grace!...(jdaewwar wiccu u x'hin jara l-Joyce jibba' mistaghgeb) Joyce, x'tek illum, mela tlift rasek? Kif abbuzejt tiehu dil-kunfidenza.
- JOYCE: (b'harsa ta' hniema) Jiena...hsibt li issa niste nigi x'hin irrid!
- MARIO: Xi jfisser dan kollu....
- JOYCE: Were dek li gara dal-lejl...
- MARIO: Dal-lejl?...
- JOYCE: (bejn timide u frexketta) Tghidlix li ma tafx x'gara dal-lejl Nutar!...
- MARIO: Kif taf?...(jintebah) Ah...isse qed nifhem...u fejn qatt kont nobsor li kont int?...
- JOYCE: (ferhana) Daqshekk hu!...
- MARIO: Eh...ja brikkuna l-int...ha t gost u iddevertejt hux?
- JOYCE: Hafna... Nutar!...
- MARIO: Jiena ma ndunejtx li kont int!...
- JOYCE: Jiena kont kollni kemm jien!...
- MARIO: Qatt ma bsart li int daqshekk tal-life, tmur spiss ir-Radio City?....
- FRED: (jidhol mill-bieb ta' -ufficju bi brief case f'idu) X'incala Mario?.... Qaluli li ilek iccempilli hafna... hawn jien ghed-disposizzjoni tieghek....
- MARIO: Ise,...mn'Alle li tfaccejt fl-ahhar...poggi bil-qeghda
- JOYCE: (li tkun baqghet mhawwda waet li tkun hierge) Kif dehal r-Radio City (tohrog)

- MARIO: Ha pejjep...trid grokk?...
- LFRED: Həllik min dan...ghidli x'inhi din l-urgenza kollha...
- MARIO: Għandek tkun taf Alf...li ninstgħab fi gwəj kbir...
- LF: Qəbditek!....Nəunet li hrigt bil-lejl.
- MARIO: Le...əghar minn hekk...
- LF: U mela əclegħha....
- MARIO: (wara pəwə) Grace bidditni!...
- LF: (jibəə(kəlm) Mertek?!...Mə jistex ikun...nəieghed għonci taht mannəre li mhux təssew!
- MARIO: Jien ukoll hekk kont nəhseb...imma hekk hu...għandi l-provi!....
- LF: U mur x'inti tgħid....u mə' min bidditek....
- MARIO: Emminni li əncəs għandi səħħə ngħidlek...metə niftəker mə' min...nhoss id-demm tielə' għal rasi.
- LF: Iva...tkellem....
- MARIO: Mə' Guseppi l-iskrivan!
- LF: U x'inti tgħid!....
- MARIO: Deəshekk hu!...
- LF: Arə...Mario...ikkəlmə u ejje nirrəgunaw...Metə gərə dan?..
- MARIO: Dəl-lejl wəet li konnə barrə!..
- LF: Impossibbli!...
- MARIO: Qəd ngħidlek li għandi l-provi....Giuseppi stess əmmetə!.
- LF: X'əmmetə?...
- MARIO: Əmmetə!....Həlli nsejjəħlu biex tarə....(jkun sejjer lejn il-bieb tə' l-ufficju)
- LF: (mə jħəlliehə) Həllieh...għal isse...lix-xhiedə mə għandek qətt tinterroghom spiss, għaliex kull darbə jzidu biccə ohra...metə mbəghəd jigu quddiem l-Imħəllef jghidu li mə jəfu xejn!...Mario isməghni təjjeb!.... Mə nəhsibx li Grace bidditek təssew!....Nəfə bizzejjed lil mertek!...
- MARIO: Lin-nisə qətt mə tafhom bizzejjed.
- LF: U Lil Guseppi mhux tə' min jəmmnu.
- MARIO: U mə tarəx....mela həgə bħəl din ser jivvintə minn zniedu.....
- LF: Jienə ngħid li hu pprove jəghmillek rikətt ckejken... ipprofittə ruħu mill-fəvur li tləbtu l-bierəh.
- MARIO: Kollu htijje tiegħek jekk nigu f'dən...Int gghəltni mwarrəb minn hdejn is-sieħbə għəzizə tiegħi....
- LF: Ghidli həgə mertek stəgərret ukoll?
- MARIO: Le, għəl kuntrarju...hi təħləf li mhix hətjə!....
- LF: Qəd tarə!

MARIO: Hawn milli oed nara, int gejt biex tiddefendi lilha u mhux lili. Ara jekk ma tridx tiddefendini ghidli mill-ewwel biex nsib Ayukat iehor!...

ALF: Iva kkalma Mar...min oellek li ma rridx niddefendik... izda qabel kollox inti zgur li ma ghandek xejn fuq il-kuxjenza...

MARIO: Xi trid tghid biha din?...

ALF: Ghax il-bierah x'hin sibtek f'dak il-palk ware li domt hafna nfittxek...deherli li kont oed taqbez ftit il-linja.

MARIO: Kont 'happy' dek kollu u ware kollox, int qabbedtni maI dik it-tfajla...gustuze kienet...ghalkemm wiccha ma rajtux...hega wahda biss dejjqitni...dik ir-riha ta' nafteline li kellha fil-libsa...Imma nsomme ahjar riha ta' nafteline milli riha ta' "....."

ALF: Xi jkun dal"....."

MARIO: U ware kollox hdejn dak kollu li stoerr Giuseppe.....

ALF: Ser terge tibda b'Guseppi....

MARIO: Jekk ma tridx toghod fuq dak li celli hu, naghtik provi ohra....ejje ejje idhol hawn f'kamarti...

ALF: Ghalfejn?

MARIO: Ejje xomm!....

ALF: Xi tridni nxomm x'kull wahda!...

MARIO: Ir-riha ta' fwieha ta' marti!...

ALF: Mela jiena xi kelb tal-kexxa x'kull wahda!...

MARIO: Taghmilhiex tal-helu taf issa, ghax ma ghandix aptitek,... Ih...donni smajt lehen il-mara barre!....

ALF: (jaqbad il-brief case) Ahjar ma tilteocax maghha ghal issa...kif tinstab nkwtet ahjar teviteha!...

MARIO: Tajjeb mela ejje nidhlu nkomplu nitkellmu hawn gew...

ALF: U taghmilx bhal vavi taf?...

MARIO: U inti titkellem hekk ghax guvni!....(jidhlu fil-kamra ta' Mario)

GRACE: (TIDHOL min barra tidher mhawwda)ma nafx fejn haqbad naghti resi!....
(waqt li tinza l-coat tidhol Joyce b'kikkra kefe' f'id wahda u xkupe u bicca tat-tfarfir fl-ohra) X'gejt taghmel hawn?...

JOYCE: (timida) Kont sejra niehu ftit k fe' lis-sur Gus u neghmel l-istudju.

GRACE: + Mur mela u thalliniex narak quddiem ghajnejje...u ghid lil Guseppi jigi ftit hawn ghax ghandi bzonn nkellmu.

JOYCE: Iva sinjura!....(tohrog)

GRACE: (tersaq lejn il-fireplace u tere l-flixxun tal-fwieha, taqbd u izda tkun pronta terge tceghdu) le ma nistax nxommha aktar din ir-riha....

GUS PPI: (jidhol, ferhen ghax baghtet ghalih is-sinjura) F'hiex nista' nservik.... Mrs.Grungo.

RACE: Ghandi bzonn l-ghajnuna tieghek Gus, naf li int tirris-
pettani hafna...

US: (wiccu jkompli jixghel) Kull ma ghandek bzonn... jiena
dejjem lest ghall-ordnijiet tieghek...sinjura....

RACE: Ma hekkx ghelfejn nghidlek...kliem xejn mas-sinjur....

US: Jiena min dejjem fommi sieket...ahseb u ara isse...

RACE: Gus....iddecidejt li rrid separazzjoni legali minn
zewgi minnufih....

US: Eh...sinjura...il-celb ghandha h-ligijiet taghha u hadd
ma jista' jikkmandaha...

RACE: Ghandi bzonn ta' avuket minnufih....Int li taf hafna
avukati lil min tirrikmandeli....

US: (jaobad id Grace u jinzel għarkuptejh) Ghidli li din
hija realta'.... u mhux home, Regine ta' celbi...
(Grace mhawwda tigbed idha) Le mhu gej hadd!....Għalkemm
mhux mhallas tajjeb b'ejt dawn is-snin kollha hawn,
besta nerek titbissimli....

RACE: Dawn x'effarijiet huma Gus...mela ced titlef rasek....

US: Nzommu kollox bil-mohbi ma jimpurtax...Jiena kapaci
nzomm fommi sieket għal zmien twil...besta nibca' nerek...
isse li s-sinjur bagħtni....

RACE: Bagħx x'jigri f'din id-der....X'kelli nara.....mur...
mur il-berra Gus.....

US: Immur....immur sinjura...izda lilek ma ninsik qatt
(johnrog) **OUT - 34**

RACE: Milli ced nara din xi nasse ta' zewgi halli jkollu
fuc hiex jekkuzani

ATIE: (min gewwa) Grace!...

RACE: Idhol...idhol...Katie.

ATIE: X'incala Grace celuli li domt siegħa shiha tistennieni
d-der.....Jaqaw incalalkhom xi hega? Mario kif għadde?...

RACE: Minn daqshekk għadde għat-tajjeb!....
Tiskanta kemm cam fuc tieghu malli hriġt jiena..
qbadtu jibdilni....

ATIE: (mistagħgħa) Tassew?!... Kif jista' jkun?....Daqs kemm
hu regol sewwa Mario?...

RACE: (irritata) Regol sewwa sabih?....Dak bniedem baxx u
vili...qbadtu fil-fatt ma' Joyce...

ATIE: Dejjem kont nghidlek li seftura helwa ma għandekx xi
tridha!

RACE: Wəhhel fiha isse wkoll....x'kull wəhda...Ara kelli xorti
li sibt wəhda torqod hawn, sejra ma nzommiex!...

ATIE: Ara x'hadt isse talli zammejtha!...U meta gara dan?

RACE: Del lejli!

ATIE: (allegre) Da zgur...malli telaq il-qattus, il-grieden
hargu jizfnu...

RACE: Kollox bic-cajt tiehu int...flok tikkumpatini u jiena
nhoss celbi ser tingasem meta niftakar f'hiex kellu
iasal zewgi...jikkilni mas-seftura!...

- KATIE: U iwa ahjar h kk inkelle aghar...zewgi kien dejjem jibdilni ma' l-izjed habibe tal-qalb li kien ikolli!...
- RACE: Imma ma ceghdx mieghu tlaqtu!...
- KATIE: Da zgur...ma flehtx ghalih ekter...Imma intom mod iehor.. ahna cett ma qbilna...intom minflok kontu koppja ezemplari!..
- RACE: (imbikkijja) Mhux ghalhekk nehodha daqshekk bi kbira.
- KATIE: U kif indunajt?...
- RACE: Delghodu sibt zagerella min nightdress tieghi fis-sodda ta' Mario.
- KATIE: U kif dahlet is-seftura, allura?
- RACE: Qabel ma hrigt libbist in-nightdress tieghi lil Joyce, u iz-zagerella kienet f'postha...mwahhla u delghodu sibtha maqtugha...u x'hin wrejtha b'dan lil Joyce ma cahditx...
- KATIE: U x'caltlek?...
- RACE: U XI tridha tghidli...li ghamlet dak li kellha taghmel...
- KATIE: U Mario cahad?...
- RACE: Aghar minn hekk...Taf x'wicc kellu jghidli min fuq... li jiena bdiltu ma' Guzeppi l-iskriven, dak il-haga kera....
- KATIE: (tidhaq) Tajba din...ive hawn tent irgiel ma' dak x' kull wahda! Imma thabbilx rasek ghax hawn jiena nixhed ghalik...li boajne flimkien sas-sebh!....
- RACE: Emminni ma nefx x'gara go did der bil-fors li ghadda xi rih hazin! Guzeppi wkoll, is-soltu tent hu misthi rari jidhol il-gewwa minn dak il-bieb, illum gie jiddikjereli mhabbtu...zgur xi nasbe ta' zewgi....
- KATIE: Ahjer dbahhar...dahltlek xi ghejn hazina...
- RACE: Mhux wahda dahlet...mijja...meta niftaker li bidilni ma' dik ...seftura kwelunkwe...ma nefx x'fettilli nisma minnek u nigi l-veljun!
- KATIE: B'dane kollu iddevertejt kemm fleht ma' dak il-guvni!
- RACE: Fejn cett bsart, x'kien ced jigrì hawn gew...
- KATIE: Tont tigi tigrì hawn kieku...
- RACE: Le, izda kont nipprofitta ruhhi mill-okkazzjoni... flok nogghod lure ghax il-hin kollu kien mohhi f'Mario...
- KATIE: Jiena nahseb li ghamilt tajjeb li gibt ruhhek sewwa ghax bil-provi kollha li ghandek ghadni ma nistax nemmen li zewgek huwa hati!..
- RACE: Nista neghtik prove ohra issa stess jekk trid...Inti taf sewwa xi fwieha nuza jiena..Ejja f'kamartu u tara kif flok dik ir-riha ta' tabakk li jkun hemm is-soltu... emm riha ta' fwieha taqsam! Imxi tara kif hekk hu!....(izda melli jeslu hdejn il-bieb dan jinfeteh u johrog Alfred u werejh Mario)
- ALFRED: Nsellem minn qiegh qalbi lil dawn iz-zewg tfejliet helwin!
- KATIE: Wesal fejn kellu jasal hu....re dublett..

- ALFRED: Mhux wiehed tnejn....
- KATIE: (Lill Mario li jkun baqa' hdejn il-bieb rasu baxxa)
U inti ma tghidilna xejn Menifk....
- MARIO: Ma ghendix qalb niccejta bhal issa...
- KATIE: Ma ghandekx ghax tikkonfondi....kien u ghollewh il-bieb ta' Putirjel...
- MARIO: Ara ma ngħillekx x'ghamlu taf...Wara kollox qegħda tghid is-sewwa u tikkonferma x'habiba għandek...ħeditu l-ezempju tiegħek....
- GRACE: Ahjer tara x'ghamilt int...ħabat tajjeb li ħawn int, Avukat....ghax irrid nitlob separazzjoni legali minnufih
- ALF: Nixtieq neodik bil-qalb kollha sinjura...izda wisq nibza li wasalt tard wisq...ghax diga oħbbadni zewgek.....u għalhekk jkolli nidher għal-parti l-oħra. Kontra qalbi taf!....ghax jiena ngħid is-sew meta niddefendi n-nisa izjed nagħmel furu.....l-izjed meta tkun meta ħelwa u sabiha bħalek.....
- MARIO: (irrebbjet) Tibzax ncedijulek jekk trid.....wara kollox il-ħtiġa kollha tiegħek.....
- ALF: Iva titmashenx...Menifk.....milli qed nara jiena ninsew f'qegħda li nista' nismagħħom it-tnejn....Tajjeb mele nagħmilha ta' Mħallef...noqħod ħawn u nismagħħom it-tnejn.....f'kaz i bħal dawn il-ligi tghid li għandek tagħmel minn kollox u tipprova tikkoncilja z-zewg naħet.
- GRACE: Jiena ngħid għaliġa ma rridx nisma b'den....
- MARIO: U l-ancas jien.....(joqħodu wiehed kull naħa)
- KATIE: Kif daqshekk raskhom iebse....
- MARIO: Mhux jiena rasi iebse izda hi! Qisa l-ħmar tas-sinja...
- GRACE: U hu ciesa l-ħmir taz-zurbett...
- MARIO: Ahjer tara wiccek fil-mara....
- GRACE: U inti ahjer ma tidhirx cuddiem nies eħter....
- ALF: Le....le....sinjuri mhux hekk...hekk ma naslu mkien...ħemm bzonn li nagħmlu bħal Parlament...l-ewwel jitkellem il-Gvern u wara l-Opposizzjoni....jekk kulħadd jitkellem f'salt i kolli nissospendi s-seduta!.....
- KATIE: U f'dal kaz min hu Gvern?....
- ALF: Tajba din il-mara, mhux hi tikkmanda!....
- GRACE: Tajjeb...mele nitkellem jiena...Inħossni mkezbra wisq mill-akkuza li zewgi għamilli u jkolli nistgħar, biex b'hekk inħehhi min fuqi kull suspett li jiena il-lejl li għadda għaddejt u barra mid-dar....kont il-veljun tar-Radio City....u l-ħabiba tiegħi ħawn prezenti tista' tixħdu dan il-għaliġ kont magħha l-ħin kollu.....
- KATIE: Nikkonferma...mijja fil-mijja...konna flimkien il-lejl kollu...u naf ukoll li int kont ħemm ukoll, Sur Imħallef ghax għarraftek għalkemm kont bil-masħra...gejt nkellmek u x'ħin gejt nkellmek u għidtlek min jien ...wrejteħ lil Grace....
- MARIO: (jħares lejn Alfred) x'inhi din?
- KATIE: Tassew, sur hu...u għid li qed ngħid is-sewwa.....

LF: Eh....ive...ive...tessew....

MARIO: Prosit, sur habib..hawnhekk l-effari kull ma tmur qeghda tithawwad u ellura ghaliex ma ghidtli xejn oabel...

LF: U ghax taf int...hage delikata hafna ma ridtx forsi....

MARIO: Kien imissek tghidli x'habib int tec-cajt....(jdur lejn Grace) U int...beste dalghodu gejt tghidli b'dak il-wicc innoenti li hlomt li mort il-veljun...ma tisthix tmur il-veljun meta jiena kont ma niflahx....

RACE: Ahfirli.....Mario...izda hajruni...mhux tort tieghi...

LF: Smajtha...mhux tort taghha...

MARIO: Sewwa ghidt, ghandu jkun li n-nisa thobb tiddefendi u milli qed nara din kienet xi nassa tieghek...biex jkollok okkezzjoni tiltaga' mal-mara tieghi...u jiena ma nindunax....sewwa jghidu li l-ances gi ghandek tavda fil-hbieb....

RACE: X'inti tghid....

MARIO: Kollu ta' xejn issa li toghod taghmel dak il-wicc innoenti issa ndunejt li inti mara hazina...u tfittex kull okkezzjoni li tibdilni....Kontu miftehmin.....

MATIE:) Din ahjar issa.....

RACE:) Kif tista tahseb hags bhal din.....

LF:) Den izzejjed....

(konfuzjoni shiha)

LF: Sinjuri nitlobkhom titkellmux ilkoll f'salt...ghex ma niftehmx!.....(jdur fuq Mario) Ara Mario ejja nitkellmu ftit bil-kelma u nirragunew!...

MARIO: U x'kelma...kelma...ten-nenna!...

LF: Ghandu jkun dak is-sfin li zfint dal-lejl celiblek mohhok!...

RACE: X'inhi din? X'jien nisma...mela mhux tessaw li kont ma tiflahx...u mort il-veljun int ukoll....

LF: Skuzani Mario...izda herbitli....

RACE: Issa fhimt kollox...int debuxxet....taht libsa ta' professjoniste serju u illum nqabdt...

MARIO: (joum bil-wieqfa) Xi jfisser dan!...

RACE: (tqum hi wkoll) Mhux bizzejjed li kellek x'tacsam mes-seftura hawn gew izda mort il-veljun ukoll tfittex id-dbielet hemm min jef x'ghamilt mat-tfajliet tal-Marsa fir-Radio City...

MARIO: Ahjar izzommuni li ma naghmelx xi wehda llum.....

MATIE: Issa wisq nibza li ser tiskorru llimiti u hemm bzonni li l-dak l-imsejken regel niddefendih jien....

RACE: Tridx tiehdu u gawdieh int kemm trid u kemm joghgbok...

MATIE: Thallix l-ghira taghlaqlek ghajnejk Grace...ipprove ifhem.....

- GRACE: Tibzax oed nifhem hafna hwejjeg godde llumm...sewwe jghidu li ma trid tavda l-hedd...ences il-hbieb...
- KATIE: Ahjer issir taf li zewgek sewwe qabel ma tooghod tahseb hazin bla bzonn.
- GRACE: Mid-dehra inti tafu sewwa u ahjer minni....
- KATIE: Ghal gid tieghek Grace hallini nitkellem bil-kwiet....
- GRACE: Tkellem...tkellem...halli naraw x'ghandek xi tghid?...
- KATIE: Int Mario...stoerr...stoerr fuq unurek....Fejn gettajtu l-lejl....
- MARIO: Il-veljun tar-Radio City.....
- GRACE: Int ukoll....
- KATIE: U ma' min zfint?...
- MARIO: Ma' diversi...hafna tfajliet bil-maskra ma taghrafhomx...
- KATIE: Izda ma kienx hemm xi wahda specjali li ndunajt min hi...
- MARIO: Jahsibha Iva...nahseb li wahda minnhom kienet Joyce...
- GRACE: Qed tara kif ghandi ragun.
- KATIE: Jiena ittreduta.....
- GRACE: Kif jista' jkun.....
- ALF: Den x'tehwid hu....
- (storbju shih kulhadd jitkellem f'salt)
- ALF: Silenzju...silenzju...
(jaqbad qanpiena u jcempel) Mhux hekk hbieb nitkellmu bil-kalma ghax din merella li kull ma tmur titthabbel. Halluni mmexxi jiena u tara kif kollox jiccara ruhu... Kulhadd jghid x'kien liebes il-bierah il-ballu u mela jr nkunu nafu...kull wiehed minna ma min kien.....
- Nibda jien.....jiena kont liebes ta' baxa izda bla herem....
- MARIO: Imma mela jr sibtu l-herem il-veljun.....
- ALFL: Ghoqod kwiet int.....
- KATIE: Jien kont liebsa ta' Colombinarosa bl-iswed....
- ALF: U int Grace ghidilna x'kont liebsa...issa kollox nkixef...
- GRACE: Kontedina Russa...b'maskra hadra.....
- MAR: (jinhasad) Kif b'maskra hadra u maktur ma' rasek?... mela....
- ALF: Stenna ftit int...Mario kien liebes ta' Don Giovanni l-objed bid-deheb.
- GRACE: Tassew...mela...allura....
- GRACE: Zfinna flimkien!...
- MARIO: U kif ma gharafniex il-xulxin. Dik ir-riha ta' naftalina li kellek anki r-riha tal-fwieha ssuperat.

GRACE: U ir-rieha ta' umdita li kellu l-kostum tieghek issupera
ir-rieha ta' tabakk li s-soltu jkollok....

MARIO: U kemm taf titkellem ta' hamalla...

GRACE: U int kemm taf tigbed ilsienek

MARIO: Insomma..gheddejna llejla flimkien u ma konniex nafu...
dorne dawra durella int ippruvajt tmur ghal rasek
jiene wkoll u spiccejna flimkien
ahfirli għali...li hsibt hazin fik...

GRACE: U inti ahfer lili gioca tieghi! (tmur tghennqu)

LF: (jhares lejn Katie) X'jidhirlek eb?

KATIE: Jkolli nirtira dak li ghidt il-bierah!

GRACE: Ghiduli hege intom...kif irnexxilkhom tiftehm
li taghmlulna dic-cajta....

KATIE: Malejr nghidlek...X'hin il-bierah cempiltli biex
nisilfek kostum....Alfred kien ghendi....

MARIO: Kif inhi din...kont ghandha dak il-hin

KATIE: Ilhaq salibek int...ive kien ghendi u konna ceghdin
nghidu fuckom....u hsibna li naghmlulkhom cajta u
nippruvaw narawkhom tidbellhu ftit

LF: U ghalphem irnexxilna se' certu pont...l-imhabba vera
li tezisti bejniethom rebhet!...

MARIO: Forsi issa Katie jirnexxilha tirbah il-kawza tal-
annullement li ghandha ma tafx kif...

KATIE: Kollox jista' jkun Mario....

LF: U forsi l-hmar jitle' l-arblu....

GRACE: U l-affari ta' Guseppi u Joyce...Kif nsejniha!....

KATIE: Tajba dik ukoll....

LF: Dek minghalih mas-Sinjura u dik minghalih mas-Sinjur....

MARIO: Ghamlu dawra durella ohra! Isa nistghu nsejnhom u
nghidulhom li hfirniehlhom....

GRACE: Jew inkella li ma kellniex x'nehfrulhom...u dak li
ghamlu ghamlu bejniethom....

MARIO: (jsejjah) Giuseppi.....Joyce.....
(jidhlu) Gus...tista tmur tkompli xoghlok...u iz-zieda
li wegheadtkek ser nirduppjaielek....

GUS: Kieku ghendi bzonnha Manifik

GRACE: U int ukoll Joyce tista' tibca... Hsibna hazin fikhom
ghal cejn.....

JOYCE: Indunajna sinjura.....deaskemm ajjattu...

GUS: U Ddecidejna li la darba entuzzjazzmajna l-xulxin
deashekk....jaqbel li nizzewgu....

MARIO: Prosit Gus...jiene u l-Avukat naghmlulkhom xhieda....

GUS: GRazzi Manifik naccettaw...izda ghal honeymoon immorru
l-bogħod.....

LF: Ahjar li/tmorrux taghmlu xi dawra durella ohra.